



CONVENIO 18-CO1-1217
Interculturalidad, Interculturalidad y
Despatrimonialización para nuestra educación

SEMILLERO DE PALABRAS

GLOSARIO
PEDAGÓGICO

AYMARA – CASTELLANO
CASTELLANO – AYMARA

TÍTULO: SEMILLERO DE PALABRAS: GLOSARIO PEDAGÓGICO
AYMARA - CASTELLANO, CASTELLANO - AYMARA

AUTOR: Aymara Yatichawi Ulaqa/Consejo Educativo Aymara (CEA)

La Paz, 2020. 80 páginas; 16 x 21 cm. Medio oficio

DEPÓSITO LEGAL: 4-I-1808-20

Antonio Mamani Callizaya
Presidente CEA (2020-2022)

Max Milton Chinche Cabrera
Vicepresidente CEA

Cristina Apaza Villca
Secretaria de actas

Edwin Juaniquina Lacato
Presidente CEA (2018-2020)

Virginia Alanoca Condori
Vicepresidente CEA

Genaro Sillirico Huanca
Director de Radio Pacha Qamasa

Responsables de sistematización

Miguel Nelson Cuellar Tangara
Nicolás Nilton Ramos Mamani

Revisión final y edición:

Miguel Nelson Cuellar Tangara
Nicolás Nilton Ramos Mamani
Pamela Agudo Goytia (CEMSE)

Ediciones: “Qhanatatayita” CEA

CEA, El Alto, zona Villa Avaroa, calle 104 entre 108, N° 105, Contactos al 2825504

Se permite la reproducción y difusión de información contenida en esta publicación en tanto se cite la fuente: Consejo Educativo Aymara CEA, previa autorización de la institución.

Con la financiación de:



“Esta publicación cuenta con la colaboración de la Cooperación Española a través de la Agencia Española de Cooperación (AECID). El contenido de la misma es responsabilidad exclusiva del Centro de Multiservicios Educativos CEMSE y no refleja, necesariamente, la postura de la AECID. Se ha realizado en el marco del Convenio 18-CO1-1217 “Fortalecimiento de la EIPyD en el MESCP de Bolivia”, coordinado por InteRed.

SEMILLERO DE PALABRAS

GLOSARIO PEDAGÓGICO

AYMARA – CASTELLANO
CASTELLANO – AYMARA

2020

Maestras y Maestros que participaron en la revisión del “Semillero de palabras”

PARTIPANTES:

Socialización por el equipo de docentes de Escuelas Superiores de Formación de Maestro de la Unidad de Formación de Lenguas Originarias:

- *Francisca Cordero Huanca ESFM “Simon Bolivar”*
- *Walter Delgado Chambi ESFM “Rene Barriento O”*
- *Antonio Aguirre Apala ESFM “Franz Tamayo LLica”*
- *Elvira Quispe Rodrigues ESFM “Angel Mendoza J”*
- *Nicolás Nilton Ramos Mamani “C.E.A.”*
- *Freddy Velasco Martinez “C.E.A.”*
- *Miguel Nelsón Cuellar Tangara “C.E.A.”*

- *Isidro Mamani Huanca CSC Distrital Puerto Acosta*
- *Silvia García Mamani ESFM Franz Tamayo LLica*
- *Eleuterio M. Torrez Quenta ESFM Santiago de Huata*
- *Roman Mamani Rodríguez ESFM Caracollo*
- *Anastacio Chura Apaza ESFM Warisata*
- *Mario Limachi Corani ESFM Villa Aroma*
- *Jaime Callizaya Pocoaca ESFM Chayanta*
- *Eva Apaza Mamani ILCNA*
- *Lia Fernandez Rebozo ILCNA*
- *Juan Carvajal Carvajal CNC-CEPOs*
- *Filemon Fuentes Condori CONAMAQ*

INTRODUCCIÓN

El Consejo Educativo Aymara (CEA), en cumplimiento de sus tareas como instancia de participación social en educación y parte activa de la definición de políticas educativas del Estado Plurinacional, ha visto por conveniente llevar a cabo seminarios taller, dirigidos a ESFM y unidades educativas focalizadas del contexto aymara, como instrumento de apoyo pedagógico y metodológico, así como de conocimientos y saberes ancestrales que permitan desarrollar con más visibilidad la educación intra-intercultural plurilingüe, la educación comunitaria productiva, técnica-tecnológica y descolonizadora, en la perspectiva de la transformación del sistema educativo en general y de formación docente en particular, dada la situación de que se carece de muchos recursos materiales como metodológicos para cumplir sesiones de clase en las aulas de educación superior y el sistema educativo regular, mucho más, cuando enfrentamos la consolidación del modelo educativo comunitario y enfoque pedagógico productivo en el marco de la Ley 070 “Avelino Siñani - Elizardo Pérez”.

En esa perspectiva, el CEA en coordinación con el Comité Nacional de CEPOs (CNC) en el marco de la planificación estratégica de actividades de la gestión 2010, ha convocado a dos seminarios taller de carácter lingüístico a ESFM y unidades educativas focalizadas de implementación del currículo regionalizado del contexto aymara, para la elaboración de un vocabulario pedagógico y académico y un lenguaje técnico y formal, tanto en aymara como en castellano, dirigido a educación superior y el sistema educativo regular, donde participaron directivos y docentes de ESFM, docentes de aula de las escuelas focalizadas y representantes de organizaciones sociales del contexto aymara.

Bajo la consideración de los puntos anteriores, nuevamente el CEA durante el año 2012 ha visto por conveniente validar este trabajo de mucha importancia, con participación de las mismas

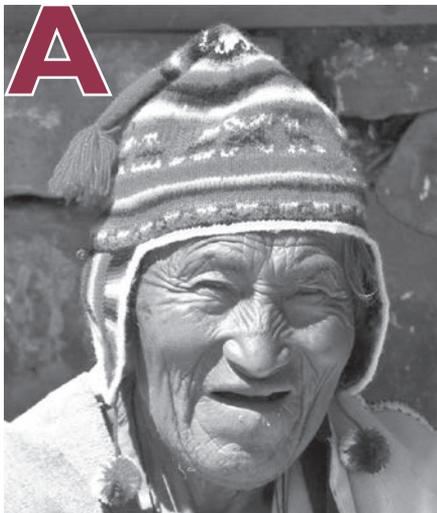
instituciones, la construcción del lenguaje técnico iniciada el año 2010, para que la misma pueda utilizarse en las sesiones de clases de educación superior y educación regular, donde apenas se utiliza el conocido lenguaje coloquial, insuficiente para desarrollar la lengua aymara. En ese propósito una vez validado el mismo, con las correcciones de estilo del documento se busca editar y publicar este documento, como instrumento de apoyo pedagógico para facilitar el trabajo docente en las aulas, en la perspectiva de un desarrollo y acuñación de nuevos términos de la lengua aimara a partir de un lenguaje técnico y formal necesario para la educación en el contexto aymara.

De esta manera se quiere mostrar a la luz del día los esfuerzos realizados por los participantes de los seminarios taller realizados entre las fechas 15-16 de noviembre y 13-14 de diciembre del año 2010, donde se lograron importantes resultados que se muestran a continuación a partir de los trabajos en grupo, socializados en plenarias. Dos importantes trabajos que responden el primero a un vocabulario con léxico aymara-castellano y el segundo con léxico castellano-aymara y la respectiva explicación y equivalencia en estas dos lenguas, que en resumidas cuentas resulta el lenguaje académico a ser validada y aprobada por los hablantes de la lengua, organizaciones sociales e instancias académicas a través de los profesionales entendidos en este campo.

NAYRIRI T'AQA

AYMARA – CASTELLANO





Achachila

Abuelo

Achachi, nina sank'a. Viejo, osa mayor.

Achachila, jiliri tata. Anciano de mucho conocimiento.

Achajala. Alfabeto.

Achiwa. Vela de totora de la balsa.

Achupalla. Medida de pesas de la balanza.

Achuqa. Maduración del tubérculo, frutos.

Achuqalla. Ritual al techado de la casa.

Ajalli jach'amama, awicha. Bisabuela.

Ajalli jach'atata, awichu. Bisabuelo.

Ajalli, nayra, nayra ajalli. Tiempos remotos.

Ajara, axara, ära. Quinua negra silvestre.

Ajlliña, palljaña, chhijllaña. Escoger, seleccionar.

Akulli, akhulli. Mascar coca, leer la suerte a través del mascado.

Alakipa. Comerciante intermediario.

Aynacha. Abajo, sur.

Alaya wikuri, araxa wikuri. Brujula.

Alaya, araxa. Arriba, norte.

Ali. Mata, follaje.

Aljiwra, jakhuchthapi. Álgebra, recontar.

Alkaltiya Marka kamani uta.

Alcaldía.

Alkalti Marka kamani. Alcalde.

Alkula. Alcohol.

Allchhi. Nieto.

Allchhina allchhipa. Bisnieto.

Allpachu. Alpaca.

Allqa, wankalli, pinta, tiwti, lunku.

Variedad genética y color de la llama.

Allqaña. Suspender repentinamente.

Allt'ata. Enterrado.

Alt'ata. Inclinado.

Allu. Pene.

Ayllu. Conjunto de comunidades.

Alxakipa. Revender.

Alxiri. Vendedor/a.

Amuchaña. Acallar.

Amala warmi. Niñera, cuidadora de niños.

Amalluqi, amalli, amañaqi, amulli.

Quiste momentáneo, hinchazón, ganglio.

Amaru. Fuerte, ineludible, serpiente gigante.

Amawt'a. Sabio.

Amaya p'iqi t'uxlu. Calavera.

Amka. Tubérculo. (papa)

Ampara mut'u. Manco.

Ampara ñukhu, ñuku. Guantes.

Ampara muqu. Mano empuñada.

Ampara unxtayiri janchi. (anku)

Nervio motor de la mano o brazo.

Amsta. Subida.

Amta. Acuerdo.

Amta uchaña. Opinión, sugerir, proponer.

Amta wakichawi. Proyecto.

Amta phuqhata. Objetivo.
Amta yati wakichawi. Proyecto.
Amta qallta. Inicio de planificación.
Amtaña. Acordar.
Amtanuqaña, amthapiña. Establecer un acuerdo.
Amtata, amtawi. Lo acordado.
Amtayaña. Hacer recordar, recordarle.
Amuña, amukiña. Estar callado.
Amuchu, amuki. Callado, introvertido.
Amutu, amuchi. Persona que no habla, mudo.
Amuyaña. Sospechar, darse cuenta, cuidar.
Amuyaña, amayuña, uñjaña. Pensar, Observar, ver, encargar.
Amuyuta, amayuta. Pensado.
Amuyt’awi. Comprensión, pensamiento, oración gramatical.
Amuykipaña. Analizar, evaluar.
Amuyt’a yatxatata qillqa yatiyawi. Socialización de la investigación, validación Idem.
Amuyt’a uñakipa yatiyawi. Evaluación de informe.
Amuyt’aña. Comprender, entender.
Amuyt’ani. Persona con entendimiento, inteligente.
Amuyt’iri. El que entiende, comprende.
Amuytataña. Reflexionar.
Amuytatawi. Reflexión.
Amuyu apthapi. Recolección de ideas, lluvia de ideas.
Amuyu irpta wakichawi. Orientación y recolección de ideas, lluvia de ideas.
Amuyu marka irptawi. Orientación al pueblo, dirigir.
Amuyu jalanuqa. Distribución de ideas.

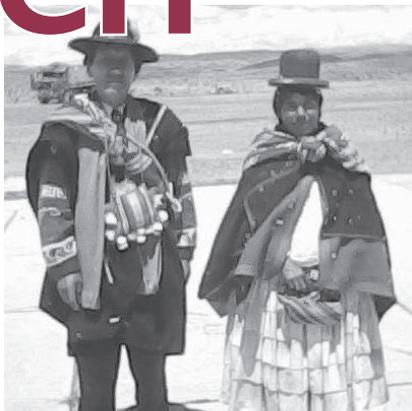
Amuyu thakhi sara, amuyu sawu. Metodología Estrategia, tejido de conocimientos.
Amuyu yati sarta. Desarrollo cognitivo.
Amuyt’ayaña, amuyayaña. Proponer, poner en conocimiento.
Amuyuni, chuymani. Persona con conocimiento, sentimiento y espiritual.
Aña, juk’a, wallkha, pisi. Poco.
Anataña. Jugar.
Anataña qullqi. Billetes de alasita.
Anatawi. Juego, campeonato.
Anata. Carnaval.
Ancha, jancha, walja, wakita. Mucho.
Aniña, ñanqhachaña. Violencia sexual.
Anisiña. Relación sexual, acto coital.
Anisita. Sexo consumado, placeres.
Anita. Hazme el sexo.
Anku. Nervio.
Anku thisthapi. Nervio, tendón, elástico.
Ankuchawi. Formación de nervios.
Anqa. Fuera.
Anqaxa jaqi. Extranjero, forastero, foráneo.
Anqa markanaka. Países exteriores.
Anaqa, anta, jant’a. Residencia temporal.
Antachawi. Establecer residencia temporal.
Anthapiña. Reunir, juntar.
Anu. Perro
Apaña. Llevar.
Apachi. Vieja. (termino despectivo)
Apicha, tallma. Recojo de tubérculo casualmente olvidado en la cosecha.
Apnaqaña. Manejar, manipular
Arktaña. Seguir.
Apasanq’a. Araña.
Apsuña. Sacar.

- Apsuta.** Sacado, extraído.
Aptasiña. Alzarse, levantar.
Apthapiña. Recoger, juntar.
Apthapita. Recogido, juntado.
Apu. Supremo.
Apuwaraku. Mitos.
Apu kamani, yatiri. Sabio, adivino.
Apusnaqa. Orgullo.
Apu sara. Discípulo, religión.
Apu uta. Templo, casa del sabio.
Aqtayiri. El que enciende.
Aqu. Molar.
Ari. Arista, filo.
Ariña, qallaraña. Empezar.
Arjaña. Predecir.
Arjaña lumasa. Predecir el tiempo.
Arsu ist'ayaña uta. Radio emisora.
Arsu istayaña wakichawi. Programación radial.
Arkaña. Seguir, perseguir.
Arkiri amuyu. Idea secundaria.
Arkawi. Secundario.
Arkiri mallku. Seguir al cargo superior.
Arktiri. El que sigue, seguidor.
Arktawi. Seguimiento.
Arktaya ch'aqa. Punto seguido.
Arst'aña, arsuña, parlaña. Hablar, exponer, expresar, manifestar.
Arsuri. Orador
Arst'awi. Expresión oral.
Arst'iri, jawart'iri. Relator, narrador.
Arsu sallanaka. Vocales.
Arsu sallawisa. Consonantes.
Arsu, arsulla. Sílabas.
Arsullachaña. Silabear.
Arsuri, luriri. Sujeto.
Arsu yatiyaña, uñjarsuya. Informe oral.
Arsuta. Hablado.
Arsu aru. Lengua oral.
- Arsuwi.** Expresión.
Arsuyiri. Titiritero.
Arsuyaña, arustayaña. Hacer hablar.
Aru. Lengua, idioma, palabra.
Aru amuyt'a. Oración gramatical.
Aru chinja, laxra chinja, k'ulti aru. Trabalenguas.
Aru churiri. Moderador.
Aru churaña. Dar la palabra.
Aru laqancha. Desarrollo lingüístico.
Aru jaqi. Poder de palabra.
Aru katuqiri, waraqiri, imiri. Grabadora.
Aru laphilla. Ficha de palabras.
Aru phuqhacha. Complemento.
Aru pirwa. Diccionario.
Amta arunaka. Glosario.
Amta yati arunaka. Glosario pedagógico.
Aru panká. Libro, texto de lenguaje.
Aru sara. Gramática.
Aru thakhinchawi. Metodología de la lengua.
Aru uchaña. Sugerir.
Aruchaña. Verbalizar.
Aru churaña. Dar la palabra.
Aruchiri. Verbo.
Aruchiri mayjt'ayiri, thijra. Modificador del verbo.
Aruchiri pacha. Tiempo verbal.
Aruchiri saphi. Raíz verbal.
Aruchiri saphi phuqhachiri. Complemento de la raíz verbal.
Aruchiri t'aqa. Clases de verbos.
Arumanti, qhalt'i. Mañana.
Arumi, churi q'illu. Anaranjado.
Arsuña. Hablar, discurso.
Arunchaña. Hacer conocer, difundir.
Aruntaña, arumtaña. Saludar.
Aymaraptayaña, aymarkiptayaña. Acuñar nuevos términos.

Arxayt’aña, arusxayaña. Conquistar a una persona.
Arusalla thakhi. Sonido de la lengua, Método de sonido onomatopéyico.
Aruskipaña. Diálogo, conversar
Aruskipawi. Conversación.
Aruta amuytataña, amuyt’aña. Reflexión lingüística.
Aruwa, inku, wayta, khiwta. Arroba.
Aruwisa, amutu. Mudo.
Arxataña. Defender, abogar.
Arxataña. Argumentar.
Arxatawi, qallta. Inicio de la demanda, litigios.
Asiru. Víbora.
Aski. Bien.
Aski ali. Hierba buena.
Aski, yäni, yäpa luraña. Hacer correctamente.
Aski parlaña, arsuña. Hablar bien.
Aski qamawi. Buena vida.
Aski qamawitaki yatichawi. Educación para la vida.
Askichaña. Corregir, arreglar.
Askichawi. Corrección.
Askichsuña, askichkupaña. Volver a corregir.
Askicht’ata. Corregido arreglado.
Askichkipawi. Proceso de corregir.
Askiptayaña, sumaptayaña. Mejorar.
Aski uñaña. Observar lo bueno.
Asu, q’asña. Recién nacido.
Atamiri. Computadora.
Ati. Espalda.
Ati jani ati ch’amt’aña. Esfuerzo sobre humano.
Atiña. Poder, esfuerzo.
Atiña, inasa, inacha, ati. Quizá pueda.
Atipasiña. Competencia, concurso.
Awki. Padre.

Awkili, achachila. Abuelo.
Awkisa. Nuestro padre.
Awqaña. Luchar.
Awqa. Enemigo, contrario.
Awqa aru, awqäru. Palabras antónimas.
Awqa pacha. Tiempos difíciles.
Awti pacha. Época seca, otoño.
Awyayala. América.
Awyayala pacha, suyu pacha. Tiempos de América.
Axa, uta, uywa. Animal doméstico.
Amta amuyu. Oración.
Aya amuyu ina amuyu. Oración principal.
Aycha. Carne.
Ayllu. Conjunto de comunidades.
Ayllu jaqi. Persona de la comunidad.
Aymaña. Bailar, danza antigua ritual.
Aymara. Lengua originaria.
Aynacha. Abajo.
Ayni. Reciprocidad.
Aynisiña, chhikhisiña, k’utisiña, jaychasiña. Discutir.
Aynisiri. Persona que discute.
Aynisiwi. Discusión, debate.
Ayniña. Acto de reciprocidad.
Aynuqa. Terreno de cultivo comunitario.
Ali. Plantines.
Ayru. Trasplante.
Ayrukupaña. Volver a plantar.
Ayruña. Plantar.
Aywt’aña. Visita inesperada de varias personas.
Awti pacha. Época seca.

CH



Chacha warmi pareja, jaqi

Chacha warmi. Equidad de género.

Chacha warmi yäqpurataki.

Respeto entre hombre y mujer, respeto mútuo.

Chajata, chhajata. Semicongelado.

Chaka. Puente.

Chakana, jach'a qhana. Cruz del sur, constelación.

Chaku, wiskhallu, winkulla, wiskha.

Cordón, soguilla, sogá.

Chakuña, katuña. Agarrar, amarrar, enlazar.

Chani. Precio, valor, costo.

Chani qala. Piedra preciosa.

Chani siqi. Serie de precios.

Chani saya. Estabilidad monetaria.

Chanilanti, chanipura. En vez de precio.

Chaninchaña. Poner precio.

Chani panka. Libro de contabilidad.

Chaniwisa. Sin costo.

Chapara aru, jarawi. Poesía.

Chapara qutu. Estrofa.

Chaqallu. Haba tierna.

Chaquña. Desafinar.

Chaquta. Desafinado.

Chara ch'akha. Femur.

Chara khapha, taypi. Entre piernas.

Chara anku. Nervio de la pierna.

Chatanta. Rígido.

Chaqa, chhakha. Hormiga.

Chiji. Desgracia.

Chiji yatichawi. Enseñar a evitar las penas.

Chiji, jani walt'awi. Problemas. (socials)

Chika. Mitad, juntos.

Chika uru, chiküru. Medio día.

Chikaña. Juntarse, concubino.

Chikachiri, chikachasiwi. El que junta.

Chili. Chile. (República)

Chili jak'u, ñut'u. Harina blanca.

Chilina, parpa. Tuétano.

Chillpi, chillpa. Cuña.

Chillpiña, chillpaña. Cuñar.

Chilltaña. Coimear, sopar.

Chinta. Acompañante novel.

Chillkta, chilla. Germinación.

Chimpu. Señal.

Chimpu uñancha. Señalización.

Chimpuña. Señalar, marcar.

Chíñi. Murciélagos.

Chinqi. Vagina.

Chinu. Amarro, atado, nudo.

Chiqapa. Derecho.

Chiqá. Verdad, cierto.

Chiqá phuqhachiri. Juez.

Chiqá qillqa. Escritura correcta.

Chiqá tuqi. Orientación hacia la verdad.

Chiqasarta, chuymani yatiwi.

Aprendizaje de la honradez.

Chiqatapa yatiña, ukhamatapa

yatiña. Aprendizaje de la verdad, Aprendizaje de la honradez.

Chiqapa. Cierto.
Chiqapa k’uchu. Ángulo recto.
Chiqta. Regla.
Chiripa. Casualidad.
Chita. Mascota.
Chhujchhu. Terciana, escalofrío.
Ch’ullqhi, chuki, thuru. Duro, consistente.
Chuki lliphi. Metal precioso.
Chuku. Gorro ceremonial.
Chullpa. Restos arqueológicos.
Chulluña. Remojar.
Chununu. Cascabel, formación pronunciada de la piel en los animales.
Chupichaña. Enrojecer, variedad de plato típico. (sopa)
Chupichawi. Preparar sopa.
Chuqi, quri. Oro.
Chuqi chaka. Puente de oro.
Chuqi yapu. Sembradio de papa.
Chuqinchaña. Dorar con oro.
Churaña. Dar.
Churata. Otorgado.
Churu, wayuqtata. Irregular.
Churu tupu. Medida de la isla.
Churu tupuri, k’uchu tupu. Medidor de la isla.
Chuwanchawi uta. Fábrica de platos.
Chuwaptayawi. Elaboración de platos.
Chuyma. Conciencia.
Chuyma. Pulmón.
Chuymachaña. Consolar, animar.
Chuymaniña, qamasaniña. Personalidad, responsabilidad.
Chuymaysaña. Resignarse.
Chuymani. Persona madura.
Chuymani, yäni. Persona maduro correcto.
Chuymaniri. El que tiene una personalidad madura.

CHH



Chhuxllu

Choclo, mazorca

Chhakha, chaqa (sik’imira/K’isimita) Hormiga.
Chhaqhaña, ch’usaña. Perderse, ausentarse.
Chharphu, chhaphu. Poca visibilidad, borroso.
Chhaxruña, ch’arquña, kituña, pixtuña. Mezclar, fusionar, combinar.
Chhaxwa. Montón de piedra, grava, cascajo.
Chhichhillankha. Mosca.
Chhijllaña. Escoger, elegir.
Chhijuña. Infundir miedo.
Chhiqhani, sik’imira, k’isimira. Hormiga con alas.
Chhiqhanqhara. Axila.
Chhixririnkha, chhixwiriri. Libélula.
Chhiya. Cuarta de mano.
Chhullunkha. Hielo.
Chhuxllu. Choclo, mazorca tierna de maíz.
Chhunkha, sunkha. Bigote.
Chhukhuyaña. Conducir a trote a muchos.
Chhuqhuña. Punsar.
Chhuqhunpaña Clavar punzando.
Chhurkhu sink’u, chhiri, phurqhi. Crespo, ondulado.
Chhuru, suru. Pico.
Chhuxu. Orina.
Chhuyu. Fresco.



Ch'allxtaña. Sentimiento.
Ch'ama. Fuerza, difícil.
Ch'ama irnaqa. Trabajo difícil.
Ch'amaka, chhujchha, tuta. Oscuro, oscuridad.
Ch'amanchaña. Fortalecer.
Ch'amanchiri. Vitamina.
Ch'amañchiri. El que apoya, el que da fuerza.
Ch'amt'aña, thurkataña. Hacer fuerza, enfrentar.
Ch'aqa. Punto.
Ch'aqa sich'i. Punto y guión.
Ch'aqachawi. Puntuación.
Ch'aqa samachimpu. Punto y coma.
Ch'aqchuña, ch'axchuña. Rociar.
Ch'akura, ch'akhuru. Estaca.
Ch'arina. Insecto venenoso para ganado.

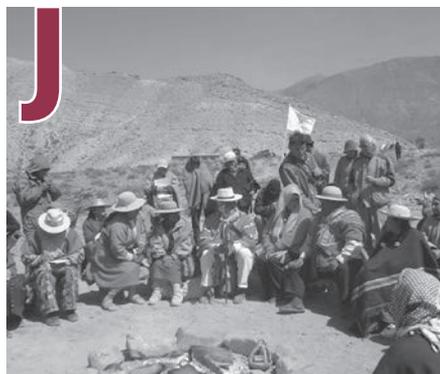
Ch'ataña, qhananchaña. Encarar con la verdad.
Ch'atiri, jinqhantiri. Encarador, esclarecimiento.
Ch'axmi, phaxsi wila. Menstruación.
Ch'axta, rala, miyu, phisu. Medida monetaria.
Ch'axtiri, ch'aqa. Gotero, goteo.
Ch'axwthaptaña. Generar conflictos
Ch'ayña, ch'änkhara. Páncrea.
Ch'ikhi. Inteligente.
Ch'ikhi luraña. Expresión y creatividad.
Ch'ikhichaña. Desarrollar la inteligencia.
Ch'isllichaña. Engrasar.
Ch'imi. Menudo, diminuto.
Ch'imi laq'u. Microbio.
Ch'ina. Ano, base.
Ch'ina qunt'a. Glúteo.
Ch'iñi. Liendre.
Ch'ipha. Red.
Ch'iphuqu. Pestaña.
Ch'ipxta. Segundo. (medida de tiempo)
Ch'iqhi, jullari, qhucha. Lagaña.
Ch'iqinta yatiyawi. Difusión.
Ch'irmi. Guiño.
Ch'iti. Infante, pequeño/a.
Ch'iwa. Hoja tierna comestible.
Ch'iwicha, ch'ijucha. Sombrilla.
Ch'iyanhara, ch'ankhara. Páncreas.
Ch'ukukipaña. Recosturar.
Ch'ulla. Impar.
Ch'ulla ch'ulla. Desigual.
Ch'ulla jakhu. Número impar.
Ch'ullqhi, chuki. Fuerte, duro, sólido.
Ch'umaña, ch'amuña. Chupar, succionar.
Ch'umi qura. Matorral.
Ch'umi, quaquaqu. Monte, bosque.
Ch'uqi. Crudo, papa.

Ch'uru. Caracol.
Ch'urkhisña. Desobedecer.
Ch'usa. Vacio.
Ch'usiq, thuqhu. Lechusa.
Ch'utu. Promontorio, lugar elevado.
Ch'uwa. Claro, transparente.
Ch'awaña. Ordeñar.
Ch'uwanchawi. Esparcir el agua a la tierra o productos en agradecimiento.
Ch'uwapayaña. Clarificar, transparentar, destilar.
Ch'uysisña. Juntarse muchas personas o animales en un sitio.



Iktarya. Hectaria.
Illa. El ADN de especies, amuleto.
Illapa, q'ixuq'ixu. Trueno, rayo.
Illapa uru, illapüru. Jueves.
Illapa ch'ama. Fuerza eléctrica.
Illapa katuqiri. Pararayo
Illapa muyta. Antena parabólica, cercado del pararayos.
Illapt'ata. Impacto del rayo.
Imana. Imán.
Imaña. Guardar.
Imawi. Entierro, lugar para guardar.
Imilla. Hija, niña, muchacha.
Impuru. Embudo.
Inaki. Envano.
Ina amuyu. Sin creatividad.
Inasa. Quizá. (duda)
Iñasiña, uñasiña. Mirarse.
Inasuti. Nombre común.
Inku. Arroba.
Inka pacha. Tiempo del incario.
Inkurya. Injuria.
Inti, willka. Sol.

Inti uru, willküru. Domingo.
Inti jalanta. Ocaso, crepúsculo.
Inti jalanta, inti manta. Oeste.
Inti jalsu. Este.
Inuqaña. Fundar.
Ipa, iphalla, ipata. Tía.
Iqa. Medida de longitud.
Ira. Inicio del tomo de la música, trillado y sembrado.
Iraña. Llevar objeto.
Irpa uta. Dirección.
Irija. Hereje.
Irija, saxra, qhuru. Hereje, malvada.
Irpa, chhiwchhi. Pichón único.
Irpaña. Llevar, conducir.
Iru wichhu. Paja brava.
Isi. Ropa.
Iskala. Escala.
Ispalla. Nombre ritual de la papa.
Ispalla. Gemelos.
Ispañula pacha. Tiempo de la colonia.
Ispillu. Labios.
Ispi. Pecesillo.
Ist'aña. Escuchar.
Ithapallu, athipallu, itapulla. Ortiga.
Iwana. Iguana.
Iwsi. Débil, flexible.
Iwxaña, ixwaña. Recomendar.
Iwxa, ixwa. Encargo, recomendación, mensaje.
Iwxa qillqa. Carta.
Iwxaña qallt'aña. Empezar a recomendar.
Iwxawi. Recomendación.
Iwxayasña. Hacerse recomendar, solicitar recomendación.
Iyawsaña. Aceptar.
Iyawsawi. Aceptación.
Iyawsayaña. Convencer.



Jaqi tama Sociedad, comunidad

Jach'a. Grande.
Jach'a jana. Carátula.
Jach'a marka. Ciudad.
Jach'a qillqa. Letra mayúscula.
Jach'a tansa. Persona alta.
Jach'a tantachawi. Congreso.
Jach'a tata. Tío mayor, abuelo.
Jach'a thakhi. Camino troncal.
Jach'a tumi. Machete.
Jach'a wampu. Barco.
Jach'a yatiña uta. Casa superior de estudio.
Jach'a yatiqawi. Educación superior.
Jach'aptaña. Crecer, prosperar.
Jach'aptayaña. Engrandecer.
Jak'a. Cerca.
Jak'achaña. Acercar.
Jak'acht'awi. Aproximación.
Jak'a chiqa. Cercano.
Jak'jataña, niya jak'jataña. Acercar, casi acercar.
Jakaña. Existencia, vivir.
Jathapi, jithapu, ch'iwirka, jakaña. Placenta.
Jakaña waxra. Trompa de falopio.
Jakaraña. Sanar.
Jakawi laphi. Hoja de vida, curriculum vitae.

- Jakawi qillqa.** Testamento.
Jakawisata. Origen de la vida.
Jakawita yatxatawi. Ciencias de la vida.
Jakhana, jikhana ch’akha, ati. Esalda, columna vertebral.
Jakhuña, wakhuña. Contar. (números)
Jakhsuta, apsuta. Resultado.
Jakhthapiña. Contabilizar.
Jakhthapi chimpu. Signo más. (matemático)
Jakhthapiña. Sumar.
Jakhthapiwi. Adición.
Jakhthapiwi amuyu. Razonamiento matemático lógico.
Jakhu, wakhu. Número.
Jakhu luraña. Hacer números.
Jakhu qutu. Conjunto de números.
Jakhu siqi. Serie de números.
Jakhu thayllawi. Ejercicios matemáticos.
Jakhu tika. Dado.
Jakhuru mirayaña. Potenciación.
Jakhuña. Contar.
Jakhuña atamiri. Calculadora.
Jakhunaka. Números.
Jakhuni. Numerados, compaginado.
Jakhuntaña. Contabilizar.
Jakhuntawi. Numeración.
Jakhuqa chimpu. Signo menos.
Jakhuqaña. Restar, descontar, quitar, disminuir.
Jakhuqawi. Sustracción.
Jakhuwi. Matemática.
Jakhu kamani. Matemático.
Jakhu qillqa. Escritura de números.
Jakhuwi panka. Texto matemático.
Jakhuwi yanapiri panka. Módulo de matemática.
Jakhxatayasiri. hacerse agregar algo mas, yapa
- Jakiri.** Que vive.
Jalaña, laqa, jank’a. Correr, rápido, veloz.
Jaljaña, lakiña. Dividir.
Jalatataña, t’aqjaraña. Repartir en partes iguales.
Jalja chimpu. Signo de división.
Jaljta, ch’ulljta. Separación.
Jalkk’a. Vulnerable, frágil.
Jallu pacha. Tiempo de lluvia.
Jallu qallta. Inicio de la lluvia, mes de diciembre.
Jallu tupu. Pluviómetro.
Jaljta. Separación.
Jalsu. Vertiente, ojo de agua, fuente de agua.
Jalthapi, jawthapi. Charco, agua detenida, encogido.
Jama tanqa, tanqa tanqa. Escarabajo.
Jamasa iwxa. Secreto.
Jamp’atu. Sapo.
Jamp’iña, jimp’iña. Tostar.
Jiwk’i, Jik’i. Tostadera.
Jamuqa. Dibujo.
Jamuqiri. Dibujante.
Jamusiwí. Adivinanza.
Jana. Página.
Jana jamuqa, sich’i jamuqa. Lámina.
Janachata. Compaginado.
Jañachu, sariju, aya. Reproductor.
Janchi. Piel.
Janchi lurawi. Fabricación de piel artificial.
Janchi manqha ch’urmi. Dentro la piel.
Janchi p’achi. Partes del cuerpo.
Janchi samawi. Poros de la piel.
Janchi tunu. Tronco. (cuerpo humano)
Jani. No.
Jani amuykaya. Innotable.

- Jani atñani.** Sin poder (sin autoridad).
- Jani chiqa pachjta.** Fracción desigual, impropia.
- Jani chuymani.** Ingrato, sin sentimiento.
- Jani jisk'aptiri pachjta.** No divisible.
- Jani jurmala.** Informal.
- Jani khuskha.** Desigual.
- Jani kunataki, inamaya.** Inútil.
- Jani manq'aña.** No comestible.
- Jani puquyiri.** Improductivo.
- Jani uñt'ata.** Desconocido.
- Jani uñt'ata pacha.** Tiempo remoto.
- Jani p'inqani.** Descarado, sinvergüenza.
- Jani yäqiri.** Irrespetuoso.
- Jani yatkaya.** Abstracto, complicado, complejo.
- Janicha amuyt'a.** Oración negativa.
- Janiwa.** Decir no.
- Janka, samara apachita.** Lugar de ceremonia de los viajeros.
- Janq'ulla.** Blancoide.
- Jaqhthapiña.** Juntar varios objetos.
- Jaqi.** Pareja, ser humano, persona.
- Jaqi kamachinaka.** Derechos humanos.
- Jaqi mayachthapiwi, mathapiwi.** Concentración de personas.
- Jaqi qutu.** Grupo de personas.
- Jaqi tama.** Sociedad, comunidad.
- Jaqi tama yatxatawi.** Sociología.
- Jaqi tamachawi.** Organización social.
- Jaqi uñacht'a saphiphuqhachiri.** Sufijo marcador de persona verbal.
- Jaqichasiña, panichasiña.** Matrimonio.
- Jaqthapiña.** Juntar objetos.
- Jaqthapiña, jikisthapiña.** Encuentro, relacionar.
- Jaqthapita amuyt'a.** Oración compuesta.
- Jaqthapiwi.** Composición.
- Jaqthaptaña, jikthaptaña.** Encuentro, coincidir, cita.
- Jaqukipaña.** Traducir, volcar, revolcar.
- Jaquqaña.** Hacer caer.
- Jaquqtaña.** Caerse.
- Jarapi, jaraphi.** Costilla.
- Jararaña, pirqaraña.** Desatar.
- Jarawi.** Canciones, poéticas.
- Jark'a uraqi.** Canchones, pastizales.
- Jark'aña.** Atajar.
- Jark'aqaña.** Poner atajos.
- Jark'aqaña, jaqsuña.** Atajar, expulsar.
- Jark'aqaña, amachaña.** Apaciguar.
- Jark'aqaña, yaqhachaña.** Separar.
- Jark'aqawi.** Lugar de atajo.
- Jaru, jaxu.** Picante.
- Jarwiña, jawriña.** Tostar.
- Jasa.** Blando, suave, simple.
- Jasa amuyt'a.** Oración simple.
- Jasaptayaña.** Simplificar.
- Jasaptayaña.** Simplificar.
- Jatha, muju.** Semilla.
- Jathamira.** Computadora.
- Jathi.** Pesado.
- Jawari.** Cuento.
- Jawari amthapi.** Recuperar cuentos.
- Jawariku, arawi.** Leyenda.
- Jawart'a.** Relato.
- Jawart'iri, arxayt'iri.** Relator de cuentos.
- Jawch'a, llawch'i.** Algo mojado.
- Juri, ch'arana.** Mojado.
- Jawch'araña, liwxtaña.** Tambalearse.
- Jawillt'aña.** Invitar
- Jawilt'awi.** Invitación.
- Jawira.** Río.
- Jawira q'awa.** Canal de agua.
- Jawitata, chullutata, jithitata.** Derretir.
- Jawitatayiri, qhirqhiyiri.** El que hace derretir.

- Jawsaña, jawst’aña.** Llamar.
Jawst’aña. Alojarse.
Jawsawi. Llamada.
Jawuna, chakitilla. Blusa.
Jaxchha, jaqhinchha, jaqhilla. Espanta pájaros.
Jaya. Lejos.
Jaya jaqi. Persona lejana.
Jayaru uñjaña. Binocular.
Jayachaña, ayacha. Ovillar.
Jayata art’aña, parlaña. Hablar, gritar de lejos.
Jayintilla, jayuntilla. Cálculo estomacal de la llama.
Jayma, tutapi, willjta, qhara. Trabajo temprano comunitario.
Jaymawi. Lugar de trabajo comunitario.
Jaysaña. Responder.
Jaysaña. Obedecer.
Jayst’aña, jayarst’aña. Alejarse.
Jayu quta. Salar.
Jayu qhuya. Lugar del salar.
Jayunchaña. Poner sal.
Jich’i, jach’i. Manojó.
Jichha. Ahora.
Jichha pacha. Tiempo presente.
Jichhu, wichhu. Paja.
Jichu. Acostumbrado.
Jik’u, jik’i. Hipo.
Jik’uqiña. Tener hipo.
Jik’u ch’uxu. Enfermedad de coqueluche.
Jikhani, jikhina. Espalda.
Juch’usa jikhani. Columna vertebral zona torácica.
Jikisiwi. Punto de encuentro.
Jikisi taypi siqi. Líneas coordinadas.
Jikxataña. Lograr, encontrar.
Jilata, jila. Hermano.
Jila. Demasiado.
Jilaki, tiputa. Enojado.
- Jilaqata.** Autoridad del Ayllu.
Jilawi. Crecimiento.
Jiliri. Mayor.
Jiliri sirqi. Guión mayor.
Jillq’i, qúch’a. Lagaña.
Jilt’a, puchu. Residuo.
Jilt’ata. Sobre.
Juch’usa ch’ankha. Lana delgada.
Jimp’iña, jampíña. Tostar.
Jinchtaña, jinchqharuña. Jalar de la oreja.
Jinchta, jinchunchaña. Repetir cuantas veces sea necesaria hasta que escuche.
Jichunuqtaña. Ambientarse.
Jinchu. Oreja.
Jinq’i. Pus.
Jiphilla. Intestino.
Jipiña, jiphiña. Lugar de descanso de los animales.
Jira, xiri. Abono fermentado.
Jiruña. Remover.
Jisa, iyawa amuyt’a. Oración afirmativa.
Jisk’a. Pequeño.
Jisk’a, pisi amuyt’a. Frase oracional.
Jisk’a qillqa. Letras minúsculas.
Jisk’a suyu. Provincia.
Jisk’a Suyu Yatichawi Irpiri. Director Distrital.
Jisk’achaña. Humillar.
Jisk’achawi. Humillación.
Jisk’achjaña, wakuqaña. Menospreciar; baja autoestima.
Jisk’achjata, jisk’a uraqi. Tierra infértil, minifundio.
Jisk’aptayaña, k’utuchaña. Reducir; achicar.
Jisk’aptayawi. Reducción.
Jisk’aptayaña. Reducir.
Jisk’aptiri pachjta. Fracción reducible.

- Jiskht'a, chhikt'a.** Pregunta.
Jiskht'a amuyt'a. Oración interrogativa.
Jiskht'a qillqa. Cuestionario.
Jiskht'a sutilanti. Pronombre interrogativo.
Jiskht'aña, chhikht'aña. Interrogar, preguntar.
Jiskht'awi. Interrogación.
Jiskht'a chimpu. Signo de interrogación.
Jiskxataña, chhikhataña. Averiguar.
Jist'aqa, sit'aqa chimpu. Signo de paréntesis.
Jist'aqa. Paréntesis.
Jist'arata, sit'arata, jist'aqata. Abierto.
Jist'araña, sit'araña, jist'aqaña. Abrir.
Jithiqaña. Recorrer, alejarse.
Jithtayaña, jitt'ayaña. Recorrer, prolongar.
Jiwa phaxsi. Eclipse total de luna.
Jiwa taypi phaxsi. Eclipse parcial de luna.
Jiwaspachpa uñt'asiña. Identidad.
Jiwaspachpa yäqasiña. Autoestima.
Jisk'a chuyma, amuyuni. Pesimismo.
Jiwxataña. Morir en un lugar apartado.
Jiwxattaña. Hacer algo con voluntad e interés.
Jiwkattaña. Aferrarse hasta lograr.
Jiwtaña, axsaraña. Tener miedo, tímido.
Jiyitatayiri. Alargamiento.
Juch'usa. Delgado.
Juch'usa jiphilla. Intestino delgado
Juchanchaña. Sancionar, culpar.
Juchaña, kamachita. Hacer continuamente, mi culpa, normado.
Jucha phuqhaña. Cumplir sentencia.
- Jujuri, juyuri, jurmi.** Vapor.
Juk'a pacha. Corto tiempo.
Juk'ata juk'ata phuqhaña. Pagar a plazos.
Juk'ampi, juk'anti. Mucho más
Juk'aptaya. Resumen.
Juk'aptayaña, jiwaqayaña. Reducir.
Juk'aptawi, iraqawi. Reducción.
Jukumari. Oso.
Juku. Búho.
Julli. Figura, imagen.
Julli imawi. Álbum de fotografías.
Julli kayu. Escribir algo sobre una foto, pie de foto.
Julli salta. Figura geométrica.
Julli tunu. Cuerpo geométrico.
Julli uñta, salta uñta. Formas, características de la figura.
Julliqiri. Fotógrafo, diseñador.
Jump'i. Sudor.
Junch'ukiri, iñasiri, uñch'ukiri, qhamiyaña. Observar.
Junuña. Punsar.
Junt'u tupuña. Termómetro.
Junt'u uraqi. Trópico.
Jallu pacha. Verano.
Juyphi pacha. Invierno.
Jupha, juyra. Quinua.
Jupuqu, jup'uqu. Espuma, lavasa.
Juq'ara, uqara, jinchuwisa. Sordo.
Juq'uri. Variedad de aves silvestres.
Jurma. Moco.
Jurmala. Formal.
Jurmiri, urpu. Evaporación.
Jurnu. Horno.
Juruk'uta, qhurukutu. Palomita de los andes, metropelia ceciliae
Jusi, Yawiña, llawiña. Hoz, segar.
Jusq'u, llusq'a, llusk'a. Liso, resbaloso.
Jutaña. Venir.
Jutiri pacha, qhipa. Tiempo futuro.



Kallcha

Apilado

Kaja, tixixi. Tambor.
Kaka, jama. Excremento.
Kallachi. Hombro.
Kallcha. Apilado.
Kalli. Calle.
Kalsuna. Pantalón con abertura.
Kaltu. Sopa.
Kamachi. Ley, Norma. Decreto Supremo, Reglamento.
Kamachi kamani. Abogado.
Kamachi pirwa. Constitución Política del Estado.
Kamachaña. Ordenar, aprobar.
Kamani irpiri. Ministro.
Kamarunisa. Camarón.
Kamillu. Camello.
Kanasta. Canasta.
Kankaña. Ser.
Kansira, wanthi. Cáncer.
Karma. Tonelada.
Kasku. Mascara.
Kasta, laya. Grupo social.
Kasulina. Gasolina.
Katari. Serpiente.
Katuña. Agarrar.
Katuqa. Recibe.
Katuqaña. Recepcionar, recibir.
Katuqiri. El que recepciona.
Katxaruña. Asumir cargo.
Kayu pata. Empeine.
Kayu wintu. Tobillo.

Kikipa sara. Semejanza, regularidad.
Kikipa chimpu. Signo igual.
Kikipaña, chikt'aña, kikipachaña. Igualar, nivelar.
Kikipa siqi. Líneas paralelas.
Kikipa, kikipachawi. Igualdad, equidad.
Kikpa. Igual.
Kikpa amuyuni. Sinónimos.
Kikpa chiqawja. Partes iguales.
Kikpa kankaña. Ser igual.
Kikpa pachjata. Fracciones homogéneas.
Kikpa payachaña. Duplicar.
Kikpa qawayá. Polígono regular.
Kikpa waraqaña. Plagiar.
Kikpa sara, kikipa muyu. Proporcional.
Kikpa tupu. Medidas iguales.
Kikipayaña. Dramatización.
Kikipayiri. Dramatizador.
Kikipachaña. Igualar.
Kikpaqawayá mujina. Triángulo equilátero.
Killt'aña. Arodillarse.
Kilu, pä puxtu. Kilo.
Kimsaqallquri. Octavo.
Kimsaqallqu jalja. Octavo grado.
Kimsiri. Tercero.
Kimsiri sarta yatiquawi. Tercer nivel.
Kimsaqallqu ajanu. Octágono.
Kintala chiqta. Quintal métrico.
Kipu. Estadística.
Kipu kamani. Estadístico.
Kipuchata. Contabilizado.
Kipuña. Contabilizar.
Khirkhi phusaña. Instrumentos de viento.
Khirkhi qillqa. Pentagrama.
Khirkhi, warurt'a, jaylli waraqata. Grabación.
Kirusina. Kerosene.
Kisaña. Combinar colores.

Kisu, millk'i tika, wilala tika. Queso.

Kiwu. Caninos.

Kuka luru, kuka jatha. Semilla de coca, pepa.

Kullaka. Hermana.

Kulli. Color violeta.

Kullku, kullkuta. Pequeña paloma.

Kumuna irnaqawi. Trabajo comunitario.

Kumuna yatichawi ulaqa. Consejo Educativo Comunal.

Kumuna. Comunidad, familias de un linaje.

Kunata. Por qué.

Kunataki phuqhachiri.

Complemento circunstancial.

Kunaymana luraña. Diferentes Actividades.

Kunaymana pachjta, mayjacha, pachjta. Quebrados heterogéneos.

Kunaymanata arsuña. Comunicarse de cualquier forma.

Kunaymantuqi. De cualquier lado.

Kunkachiri. Dirigente o autoridad

Kunkachiri, p'iqi, irpiri. Director de la unidad educativa.

Kupi. Derecha.

Kururu. Ombligo.

Kurmüru, kurmi uru. Sábado

Kusisiña. Alegrarse.

Kusa uru, aski uru. Día jovial.

Kutikipaña. Reforzar.

Kutikipaña, chiqachaña. Repasar.

Kutiyaña, jaysaña. Responder.

Kutt'ayaña. Devolver.

Kutkataña, kutjasiña. Contestar, enfrentar.

Kutt'aña, kutikipaña. Retornar, regresar.

Kutthapiwi. Reencuentro.

Kutxataña, kuttaña. Volver hacer.



Khallurata, chawarata. A medio cocer.

Khanuña. Rumiar (realiza los animales rumiantes).

Kharisa qulliri. Médico cirujano.

Kharkhatiña, laqhaqiña. Temblar.

Khart'ayiri, khuyapayiri. Compasivo.

Khithuña. Raspar.

Khistuña. Masticar.

Khitisa. Quién es.

Khuchhi. Puerco, cerdo.

Khuchhuña. Cortar.

Khumuña. Cargar.

Khunu. Nevada.

Khuska, chikata. Mitad.

Khuskha sarnaqawi, qamawpura. Interculturalidad.

Khuyaña. Sentir con juicio y corazón, compadecer.

Khuyaqaña, yanapt'aña. Con sentimiento colaborar

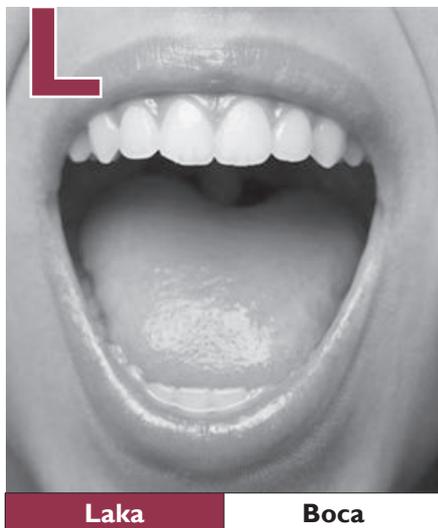


K'illi k'illi

Halcon andino

K'achacht'iri, k'achach'iri, t'akhanchiri. Decorador.
K'achalla, k'acha. Bonito, atractivo.
K'achi. Diente.
K'achi, q'achi. Arista.
K'aja. Brillo.
K'aja. Braza.
K'ajtaña. Alumbrar.
K'alla, k'aña. Loro.
K'allk'u. Agrio.
K'anata aru. Crucigrama.
K'anthiña. Torcelar.
K'apha. Cartilago, frágil.
K'arank'ara, k'arak'ara, k'ak'ara. Cresta.
K'ask'thapi, ch'amt'iri, waytiri. Imán.
K'ata. Minuto.
K'awna, k'anwa. Huevo.
K'anwa, wiqhira. Ovulo.
K'awu. Curveado.
K'ili. Figura geométrica en tejidos.

K'illi k'illi, k'ilik'ili. Halcón andino o del altiplano.
K'illima, k'illimi. Carbón de leña.
K'illim uma. Agua enturbada con carbon
K'illphaña, k'illphiña. Marcado de animales.
K'iruyiña, kirjuña, k'riqiña. Rechinar dientes.
K'iwcha. Hígado.
K'uchi parlaña. Humor.
K'uchi, kuisita. Alegre.
K'uchirt'ayiri, yäpa laruyiri. Artista.
K'uchu. Esquina.
K'uchu. Rincón, al fondo.
K'uchu tupu. Escuadra.
K'ullk'u churu. Ángulo agudo.
K'ullk'u mujina. Triángulo acutángulo.
K'ullu kamani. Carpintero.
K'ullu qiru. Copa de madera.
K'umaraña yatichawi. Educación para la salud.
K'umara jakawi. Salud.
K'umiña, k'utiña, kutirpayaña. Criticar, discutir.
K'umi. Crítica.
K'usa. Chicha.
K'usillu. Mono, payaso.
K'uturaña, muruña. Cortar.
K'uyk'a. Tenía.



Laka. Boca.
Laka waysuña. Extraer la dentadura.
Lakaqaña, lakiqaña. Regalar ganado, dar lo que corresponde.
Lakama, t'inkha. Dar premio.
Lakiña. Seleccionar.
Lakinuqaña. Dividir.
Lakiri, ajlliri. Persona que selecciona
Lakiyiri. Encargado de hace seleccionar
Lakjtiri, jaljtiri. Que se divide.
Lamara quta chiqá patxa. Sobre el nivel del mar.
Lankaña. Enfangarse.
Lankhu jiphillu, jiphilla. Intestino grueso.
Lankhu, lunqhu. Grueso, ancho, gordo.
Lanti. Reemplazo.
Lantichaña. Remplazar.
Lantinchiri, lantiri. El que reemplaza
Lapaka. Primavera.
Lapaka pacha. Tiempo de primavera.
Laphi wayaqa. Maletin, bolsón.

Laphi, jana. Hoja (hoja de papel o árbol)
Laphilla. Hojita.
Laphircha. Carpeta
Laphilla imaña. Porta lotas.
Laphi imaña. Archivador.
Laqa. Apuro, rápido
Laqampu. Cielo.
Laqampu kamani. Astrónomo.
Laqampu sara, miqala sara. Astronomía.
Larpha. Desnutrido
Larq'a, larqa. Sequía, canaleta.
Lasqaña, irpaña. Guiar, llevar.
Lawraqaña, t'ilmsuña, khitsuña. Esculpir.
Lawraqi. El que esculpe.
Laxra. Lengua.
Laxwi, lixwi. Cerebro.
Laya. Territorio mayor al ayllu.
Laylachi, qhispillu nayra. Anteojo.
Layu, chijmu. Hierba de la familia trebol.
Lik'i. Cebo, grasa.
Likina, qhirwa. Valle.
Link'u. Curva.
Lip'iyaña. Pegar.
Luk'ana. Dedo.
Lunisa, phaxsürü. Día lunes.
Lup'i phukhucha, phuqha. Pensante.
Lup'ña. Pensar.
Lupi. Rayo solar.
Luqhi. Loco.
Luqhíptaña. Enloquecer.
Luqta. Ofrenda.
Luqa. Brazada.
Luqta, waxt'a. Ceremonia de agradecimiento.
Luqtaña. Acción de ofrendar
Luqtaña. Levantar las manos hacia arriba

Lura tukuya, tukuyaña. Culminación, Conclusión.

Lurakipaña. Retroalimentar.

Lurakipawi. Retroalimentación.

Luraña. Ejecutar, hacer, realizar.

Luraña kamachi qillqa. Esquema, reglamento.

Luraña yänaka. Instrumentos, herramientas.

Luraña yänaka, irnaqaña yänaka. Materiales.

Luraña. Hacer.

Lurata. Hecho.

Lura phuqhawi. Actividad concluida.

Lurata tantachata. Actividades acumuladas

Lurata yänaka. Materiales el hacer

Lurawi. Acción, actividad.

Lurawi sara. Metodología.

Lurawi thakhi. Estrategia.

Lurawi, thayllawi, jikikiptawi.

Ejercicios.

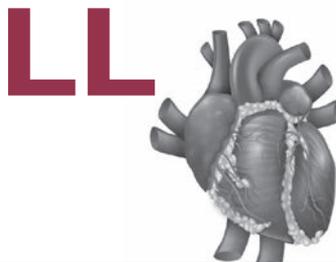
Lurawilanti. Representacion.

Lurasa yatiquaña. Aprender haciendo.

Lari. Tio.

Luriri. El quien hace.

Lurt’awi. Realización.



Lluqu

Corazón

Llaki, chiji. Pena.

Llakita, ch’añiña. Tristeza, apenado.

Llamayu, alliña. Cosecha de Tuberculos, escarbar.

Llamp’u chuyma. Humilde, pasivo, tranquilo.

Llanqu. Lana muy negra.

Llapha, jasa. Suave.

Llawsa, thusunqaya, thusunqalla. Saliva.

Llawsachaña. Salivar.

Llaytha, llajlla. Cobarde.

Llika. Internet.

Llika thakhi. Sistema de internet.

Llikachaña. Sistematizar.

Llikachawi. Sistematización.

Llikawira. Pleura (membrana que recubre ambos pulmones, sistema respiratorio)

Lilli. Escaladadura.

Llimp’i, sami. Color.

Llixña, khithuña. Cepillar madera.

Lluch’iña. Revocar, moldear.

Llump’i, lluxma, llunchi.

Rebalse.

Llumpaqa chuyma. De buen corazón.

Llumpaqa samana. Aire puro.

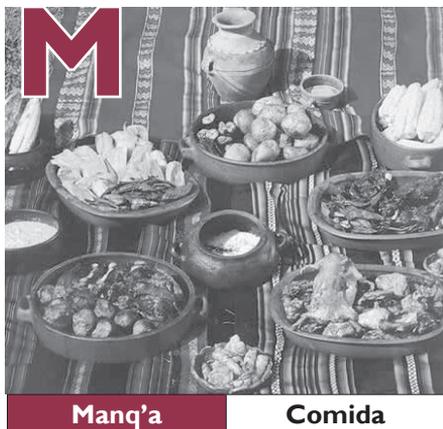
Llumpaqa, lakani phaxsi. Mes de agosto.

Lluqu. Corazón.

Llusq’a thakhi. Camino asfaltado.

Lluxllu, llujllu. Aceite.

Lluxmantaña, phuqhantaña. Llenar.



Mach'a. Crisis.
Mach'a pacha mayjt'a. Cambio climático.
Machaqa. Nuevo.
Machaqa mara. Año nuevo.
Machaqaptayaña. Renovar.
Machaqaptawi. Renovación.
Machucha, uqhu, qumi. Animal en celo.
Mak'un'k'u, mut'un'khu, mamunk'u. Baya o fruto
Makhataña, makataña. Atravesar, pasar.
Makina. Máquina.
Makina thakhi. Línea férrea, riel.
Malla, titi. Plomo mineral.
Mallku. Título de la máxima autoridad de la Marka, cóndor.
Mallkuchawi. Nombramiento de autoridad
Mallq'a, sunquru, tunquri. Tráquila.
Mallt'aña, yant'aña. Probar.
Mama quta. Océano.
Mamani. Halcón.
Mankhalli, mankhallu. Mitad del tejido aguayu, poncho.
Manq'a. Comida, alimentos.

Manq'a llika. Sistema alimentario.
Manq'aqiri, ch'amsuri, ch'umsuri laq'u. Guzano que succiona.
Manq'awi uta. Comedor.
Manqha. Adentro, interior.
Manqha chiqa. Por dentro.
Manqhancha. Inagua.
Manqha p'achi. Parte interna.
Mansanu. Cuadra urbana.
Manta, aru arsuwi. Expresión oral.
Manta, aynuqa. Tierra para el parcelamiento, parcela.
Mantaña. Entrar.
Mantarantaña, aywt'aña. Entrar en grupo.
Mantxakiri. Que entra sin permiso.
Mara. Año.
Mara mit'a. Trabajo anual de contribución.
Mara phaxsinaka. Meses del año.
Mara t'aqa. Separación del año, mes de junio.
Marka. Pueblo, ciudad.
Marka irpiri. Autoridad del pueblo.
Marka jakhthapiwi. Censo del pueblo.
Marka kamachi. Normas del pueblo.
Marka sarawi. Historia del pueblo.
Marka Ulaqa. Consejo del pueblo.
Markachiri. Habitante, población.
Markankiptaña. Que habita o pertenece.
Martisa, atüru. Día martes.
Masanu. (hombre) Cuñado.
Masi. Colega, compañero, amigo.
Masi qutu. Grupo de amigos.
Masichawi. Amistad.
Mathi. Recipiente del fruto del coco.
Mat'i. Apreto, angosto.
Matsuta, mata. Herida de difícil curación en los animales de carga.
Maxt'a. Adolescente.

Maxt'a, wayna. Adolescente varón.
Maya. Uno.
Maychaqa, mayachiqä. Un lugar, un lado.
Maya junu. Un millón.
Maya maya wakichäña. Organizar grupos.
Maya waranqa. Un mil.
Mayachawi, qhirqthapiwi. Unificación, metal fundido.
Mayachthapiwi. Agrupación, unificación.
Maya tupu, sapa tupu. Unidad de medida.
Mayapa. Su par.
Maymura. Riñón.
Mayiri aru, tayka aru. Primera lengua, lengua materna.
Mayiri sarta yatiqawi. Primer ciclo.
Mayiri tama yatiqawi. Nivel primario.
Mayisiña. Pedirse.
Mayiña. Pedir.
Mayja. Diferente.
Mayja mayja, mayjmayja. Diverso.
Mayja arsu. Variante dialectal.
Mayja mayja, chaqu. Diferentes.
Mayja yänaka. Objetos diferentes.
Mayjachaña. Diferenciar, modificar.
Mayjakiptayawi. Transformación.
Mayjaptayaña. Transformarse, cambiar de ser.
Mayjaqawaya mujina. Triángulo con diferentes lados.
Mayjt'aña. Cambiar.
Mayjaru tukuyaña. Concluir diferente.
Mayjt'iri. Que cambia.
Mayakipaña, turkantaña. Intercalar, alternar, cambiar.
Maynipura, sapapura. A solas.
Maynita misturi. Que su actitud viene de otro.

Mayruru, maymuru, maymura. Riñón.
Maysata phuqhachiri. Complemento indirecto.
Mayst'ayaña, thijrakipaña. Desviar.
Mayt'uña, k'uyuña, ch'uwiña, k'iruña. Envolver.
Mik'aya. Profundo, hondo.
Mik'aya yatxataña. Estudio con profundidad.
Millk'i, ñuñu. Leche, seno, ubre.
Millk'u millk'u. Variedad de torcelado.
Millk'u sich'i, siqi. Línea ondulada.
Mina lluxma, nina lluxma. Lava de volcanes.
Minisipyu, munisipyu. Municipio.
Miq'a miq'a, p'ujru p'ujru. Lugares ondulados.
Miqala, miqhala. Estrella fugas, rayo.
Miraya chimpu. Signo de multiplicación.
Mirakipiri. Multiplicador.
Miraña. Multiplicar, reproducir.
Miraqaña. Resultado de la multiplicación.
Mirasiña. Reproducirse.
Mirata. Producto de la reproducción.
Mirawi. Multiplicación.
Mirayaña. Multiplicar.
Mirayaña, sartayaña. Hacer reproducir.
Miriri, mirakipiri. Fertil.
Mirjataña, mirxataña. Aumentar.
Mirkuriyu, chupika, qulla uma. Mercurio.
Mirq'iña, apnaqaña. Envejecer, manejar.
Mit'a pacha. Turno.
Mit'ani. El que trabaja en su turno.
Mit'a. Rotación de trabajo.
Mita. Contemporáneo.

Mita masi, mita pura. Entre contemporáneos.

Mitani. Tener contemporáneo

Mitmawa. Es de tu edad.

Mitma. Forastero migrante.

Mitmaña, saraña. Emigrar.

Muchi, laq'u. Especie de larva, gusano, virus.

Mujina. Triángulo.

Mujina qawayá. Lado del triángulo.

Mujlli. Codo.

Muk'i, map'i, mak'i. Húmedo.

Mulikula, ñut'u. Molécula.

Mulla. Hiel, vesícula.

Mulluq'u, muruq'u. Redondo.

Mult'suri qullu. Volcán.

Muña, q'uwa. Menta, planta aromática.

Muna muna. Goloso.

Munakipaña. Desear.

Munaña. Querer.

Munañani. Caprichoso, poderoso.

Munañani jaqi. Patrón.

Munapayaña. Querer de lejos.

Munasña, wayllasña. Quererse, enamorarse.

Munasiwi. Lugar de quererse.

Munata. Querido (a).

Munawi. Deseo.

Munjaña. Querer en demasía.

Muqu. Nudo.

Murmu. Regular, mediano.

Muruq'u. Esfera.

Muruq'u tunu. Cuerpo redondo.

Muruq'uchaña, muyuptayaña. Redondear, trazar el círculo.

Musphaña. Admirar.

Musphawi. Admiración.

Musphawi chimpu. Signo de admiración.

Musphkaya amuyu. Oración admirativa.

Musq'achaña, qhaphaxtataña. Endulzar.

Muya. Huerta.

Muya kamani. Jardinero.

Muyta. Circular, vuelta, curva.

Muyta pampa, pampa tupu. Área circular.

Muytata, muyt'ata. Muralla, amurallado.

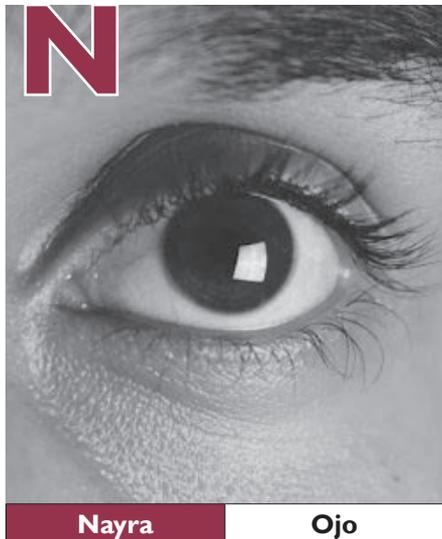
Muyu. Círculo.

Muyu chhuquhu. Cono.

Muyuchaña. Amurallar.

Muyuchiri. Amurallador.

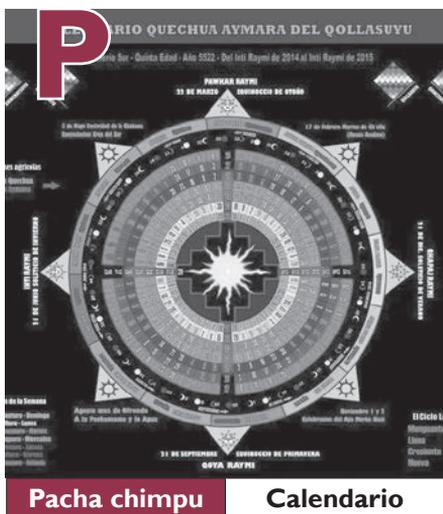
Muyuthiya. Perímetro circular.



Nayra. Ojo.
Nayra. Pasado.
Nayra amtaña. Recordar el pasado.
Nayra luraña thakhi. Metodología tradicional.
Nayra pacha. Tiempo pasado.
Nayra saphi, nayra anku. Antepasado, ancestro.
Nayra sara. Historia.
Nayra sarakamani. Historiador.
Nayra sarnaqawi. Cultura antigua.
Nayrawisa. Ciego.
Nayriri, layriri. Primero.
Nayrt'a. Antelar.
Nayrt'a amuyu. Primera idea.
Nayrt'a uñakipawi. Primera evaluación.
Nayrt'aña. Adelantar.
Nikila. Níquel.



Ñak'uta, ñik'uta. Cabello
Ñanqha, kukuli. Fantasma.
Ñit'suwi, liq'suwi. Impresión.
Ñit'i. Sello, impresión digital.
Ñiya phuqhata chani. Valor aproximado, precio aproximado.
Ñuñu. Seno, pecho.
Ñuñuña. Lactar, mamar.
Ñuñuri. Lactante.
Ñusu sallani. Vocal nasal.
Ñusu sallawisa. Consonante nasal.
Ñut'u. Polvo, molécula.



- Pacha.** Tiempo-espacio, cosmos.
- Pacha chimpu.** Almanaque.
- Pacha jakhu.** Fecha.
- Pacha jawira.** Vía Láctea.
- Pacha junt'u.** Clima cálido.
- Pacha Mama.** Madre Tierra, naturaleza.
- Pacha mamana utjiri.** Recursos naturales.
- Pacha samana.** Aire.
- Pacha sara.** Cronológico.
- Pacha sartawi.** Inicio de ciclo, desarrollo cronológico.
- Pacha siqi.** Cronología.
- Pacha tupu.** Medida del tiempo, cronograma.
- Pacha uñacht'a saphi phuqhachiri.** Sufijo marcador de tiempo.
- Pacha uñjawi.** Cuidado del medio ambiente.
- Pacha wikuchawi.** Señalización del tiempo.
- Pachata yatxatawi.** Estudio del tiempo.

- Pachasaraya, lumasa.** Bio-indicadores naturales de tiempo
- Pachakuti.** Retorno del tiempo.
- Pachamama.** Madre Tierra.
- Pachamamana utjiri.** Recursos naturales.
- Pächasiña.** Dudar.
- Pacha uñakipawi.** Análisis del tiempo.
- Pacha unxtawinaka, makipawi.** Movimientos de la naturaleza.
- Pachatuqita yatichawi.** Enseñanza de la naturaleza.
- Pachjta.** Partición.
- Pachjta, jaljta, p'akjata.** Fracción, quebrado.
- Pachpa chani.** Valor similar, mismo precio.
- Paka.** Águila.
- Paka, mamani, añuchi.** Variedad de águila.
- Palancha.** Plancha (instrumento para planchar).
- Palasa (kancha).** Plaza.
- Pallalla, p'alta, t'alpha.** Plano.
- Pallapalla.** Policía, soldado.
- Pampa.** Área, planicie.
- Pampachaña.** Aplanar.
- Panka.** Libro.
- Panka imaña, panka pirwa.** Biblioteca, estante de libro.
- Panka janxata.** Tapa de libro.
- Panka k'uchu.** Rincón del libro.
- Panka laphilla.** Hojas de libros.
- Panka uñaqa.** Portada de libro.
- Pankachaña.** Empastar.
- Pankachaña uta.** Imprenta.
- Pankachaña, (panka) uñstayaña, qillqsuña.** Transcribir, imprimir.
- Paqallqu ajanu.** Heptágono.
- Paqara, maypacha, ukch'pacha.** Entero.

Paqara, sitüru. Día Entero (todo el día o toda la noche)
Paqu. Color café claro.
Para, maykhati, khaykati. Frente, al frente.
Parina, pariwana. Flamenco.
Parisa. Matriz.
Parita. Caliente.
Parpa, chilina. Tuétano, médula.
Parpa, laxwi, lixwi. Seso.
Paruchaña. Dorar.
Parichaña, paruchaña, junt´uchaña. Calentar.
Parwayu. Espiga.
Pastu, chuxlla, chhuxlla. Pasto, forraje.
Pata likina, qhirwa. Valle alto.
Pata puna, suni, antipampa. Altiplano.
Pata, saya. Altura, atalaya.
Pataka. Cien.
Pataka chillqta. Cien metros.
Pataka chillqta sinilla. Cien metros cuadrados.
Pataka chixta. Centímetro.
Pataka mara. Siglo.
Pataka ramu. Cien gramos.
Pataka litru, waranqa ch’aq. Cien litros, hectolitro.
Pataka ch’axta. Centilitro.
Patakachjata. Centésimo.
Patakanaka. Centenas.
Patakapacha. Centuria.
Pataka patakata. Cien por ciento.
Patxa. Encima.
Patxa tupu, saya tupu. Medida de superficie, altura.
Pä chuymani, amtani. Indeciso.
Paya, pä. Dos.
Paya arsuwi. Dos lenguas.
Paya aruni. Bilingüe.

Paya ch’aq. Dos puntos.
Paya kikiqawayaya mujina. Rectángulo.
Paya kuti, payachawi. Dos veces, aparejar.
Paya mit’a. Dos turnos.
Paya pataka. Doscientos.
Paya phaxsi. Bimestre.
Paya simana, pä pacha uru. Dos semanas.
Paya tunka. Veinte.
Paya tupuni. Dos vías, dos medidas.
Paya waranqa. Dos mil.
Payacha. Par.
Payacha, panicha. Pareja.
Payachaña, jikisiña. Parear, encuentro.
Payachasiña. Juntarse.
Payachi qawayaya, jikisqawayaya. Unión de dos lados, punto de encuentro.
Payachi sich’i. Líneas paralelas.
Payachi, jikthapta. Paralelo.
Payaru jaljaña. Dividir en dos.
Payasäru, paya amuyuni. Ambiguo.
Payiri. Segundo.
Payiri aru, payiri aru. Segunda lengua.
Payiri sarta yatiqawi. Segundo ciclo.
Payiri tama yatiqawi. Nivel secundario.
Paylla. Pago, sueldo, salario.
Pillu. Guirnalda.
Pinkaltulti, likaltutu. Especie de rana.
Pirqa jamuqa. Mural.
Pirqaqillqaña, qillqaña pirqa. Pizarrón.
Pirqatataña. Ampliar el muro.
Pirwa, sixi. Troje.
Pisi, sipana pisi, pisi chimpu. Menos, menor qué.
Pist’aña. Escasear.
Pixpiri, qusqu, tiptiri. Variedad de lechuga.

Pixtu. Mezcla, problema.
Puchu. Resto, sobra.
Pukulli, phallsuya. Pompa, ampolla, burbuja.
Pulitiku. Político.
Punkukamani, punku uñjiri. Portero.
Püpu, kururu. Omblijo.
Puqu, achu. Producto.
Puquña. Producir.
Puquta. Maduro, plátano.
Puquwi, achuwi. Producción.
Puquyaña. Hacer producir.
Puquyaña. Producir.
Putuku. Casa de barro en forma de cono.
Purapa amta. Coordinación.
Purapa Aruta Yatichawi. Educación Intercultural Bilingüe.
Purapa uñakipawi. Coevaluación.
Puruma uraqi, samata uraqi. Tierra fértil.
Pusi phaxsi. Cuatro meses.
Pusi qawaya. Cuadrilátero.
Pusi wayta, inkta. Quintal.
Pusiri. Cuarta/o.



Phaja, suchtiri, lluxtiri. Frágil, que se desliza, resbala.
Phallawi. Explosión.
Phallirsalla. Sonido glotalizada, consonantes glotalizados.
Phanqhara, panqara pacha. Tiempo de floración.
Phanqhara, phaqhalli, phanchiri. Floreciendo.
Phanqharaña, panqarayaña. Florecer.
Phanqharawi. Florecimiento.
Phathankha. Panza interno.
Phathu. Ceñido.
Phathu laphi. Hoja ceñida.
Phawrika. Fábrica.
Phaxchha. Cascada.
Phaxsi. Mes, Luna.
Phaxsi sara. Fases de la luna.
Phayaña wakichaña qillqa. Receta.
Phayna, jayma, ayni, ayniwi. Reciprocidad.
Phichhitanka. Gorrión.
Phichhu. Uniforme.

Phichhu, ch'iphuqu, chhipchhi. Ceja, pestaña.

Phinq'a, p'inqa. Vergüenza.

Phiñu. Variedad de papa.

Phiraru, phiriru, muyu. Parte redonda de la rueca.

Phisika. Física.

Phiskhuña, phiskhuraña. Almohadilla, borrar, limpiar.

Phisqha ajanu, qallqu ajanu.

Pentágono.

Phisqha ajanuni wamp'ara. Pirámide pentagonal.

Phisqhiri, qallquri. Quinto.

Phisu, sinsillu. Moneda.

Phunchhawi, raymi, laymi. Fiesta.

Phuq'ira, phuq'i, p'uqi. Puzolana tierra blanca detergente.

Phuqhachaña. Completar.

Phuqhaña, payllaña. Cumplir, pagar.

Phuqhancha. Complemento.

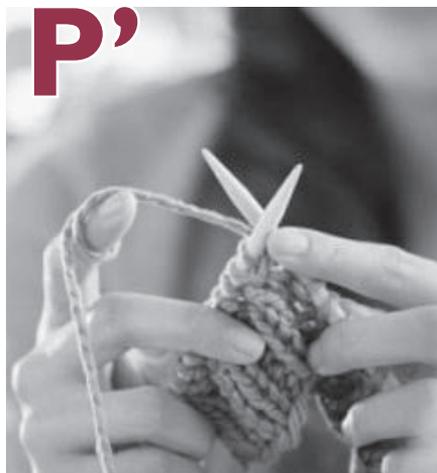
Phuqhata. Completo.

Phuqhata jakhsuña. Resultado exacto.

Phusa. Instrumento.

Phuxtu (Liwra). Libra (medida de peso)

Phusirsalla. Sonido aspirado.



P'itaña

Tejer

P'achi, chimputa sich'i. Partes, Flecha conector, línea entrecortada.

P'akiri, lluti, p'akisiri. Quebradizo.

P'akita sich'i. Línea entrecortada.

P'allqa. Bifurcado.

P'alta. Objeto plano.

P'alta salta. Figura plana.

P'arxta. Despertar.

P'arxtaña. Animar, motivar.

P'iqi ch'akha. Calavera, huesos de la cabeza.

P'iqi muyu. Mareo.

P'iqi muyuña. Sufrir mareos.

P'iqimpi lip'iña, lup'iña. Pensar.

P'iqiru katuña, katuqaña.

Aprehender, memorizar.

P'itaña. Tejer.

P'iyanchawi. Perforación.

P'iyiri. Perforador.

P'uñu. Cántaro pequeño.

P'utuqsi. Potosí.

P'uylu, p'uytu. Cántaro redondo boca angosta.

P'uyu. Rombo.

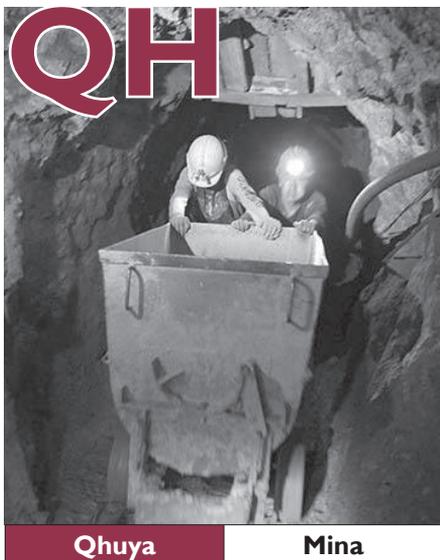


Qala. Piedra.
Qala tika. Adoquín.
Qalachaña, qalachsuña. Sacar piedras.
Qallpa. Terreno cultivado, parcela.
Qallta. Inicio.
Qallta aru. Palabra inicial.
Qallta yatichawi. Educación inicial.
Qallta yatiqawi. Aprendizaje inicial.
Qallta, qalltawi. Inicio, iniciación.
Qallu. Cría.
Qallu luk'ana. Dedo menique.
Qmaqi, pampa anu, t'arwa kustala. Zorro.
Qamanaka, qamawinaka. Formas de vida.
Qamiri. Ricachón, tenencia.
Qaña. Red para pescar.
Qanquña, thujsa, ch'isllitataña. Apestar, grasas por efecto del sol, desmenuzar.
Qarqa. Peña.
Qarwa inkita, t'ikha, mamakulla. Cría de llama despechada, adorno, llama hembra.

Qasawi. Enfermedad de la planta.
Qawayá. Lado.
Qawayá ajanu. Lado cara.
Qawayá, yaqha, jaqha. Otro lado.
Qawayrara. Que tiene varias caras, polígono.
Qaywiña, qawaña, jat'iña, uñxtayaña. Remover.
Qillqa. Letra.
Qillqa thakhi. Regla gramatical.
Qillqa ch'iwi. Silueta de la letra.
Qillqa k'ana. Crucigrama.
Qillqa kamani. Escritor.
Qillqa sara. Ortografía.
Qillqa sara, achajala, qillqanaka. Alfabeto, grafías.
Qillqa sarta. Escritura inicial, proceso de escritura.
Qillqa saywa. Barra.
Qillqa suti. Nombre de la letra.
Qillqa t'aqa. Párrafo, estrofa.
Qillqakipaña. Reescribir.
Qillqaña panka. Cuaderno.
Qillqata. Escrito.
Qillqata amuyt'aña. Analizar un escrito.
Qillqata aru. Lengua escrita.
Qillqiri amawt'a. Sabio escritor.
Qillqiri. Escritor.
Qillqiri, luriri, wakichiri. Actor, planificador.
Qillqsuña, ñit'suña. Transcribir, imprimir, sellar.
Qillqsuwi. Transcripción.
Qillwa. Gaviota.
Qilnaqaña, thijllaqña. Cojear.
Qilu, thijlla, jank'u. Cojo.
Qina qina. Danza autóctona.
Qini uraqpacha, taqichiqa uraqi. Todas las tierras.
Qinwa. Variedad de árbol andino.

Qipa. Trama de tejido.
Qipa yatiwakichawinaka. Eje articulador del aprendizaje.
Qulla. Medicina, veneno.
Qulla imaña. Botiquín.
Qullana. Supremo.
Qullaña uta. Hospital.
Qulliri. Médico, curandero.
Qullpa. Salitre.
Qullqi. Plata, dinero.
Qullqi liqiri, liq'iri. Acuñador.
Qullqi pirwa, qullqi uta. Banco.
Qullqi qiru. Vaso de plata.
Qullqichawi. Hacerse de plata.
Qullqiw't'a, qullqijiw't'a, mich'a. Avaro, tacaño, mesquino.
Qullu. Cerro.
Qulluchasiña. Fracasas.
Qulluchawi. Frustración.
Qulu, qhulu achu. Cereales.
Qumi, sumu, suma. Manso.
Qunqura, qunquri. Rodilla.
Quqa ch'ampa. Maraña de árboles.
Quqa jacha. Resina del árbol.
Quqa sillp'i. Corteza de árbol.
Ququchi, ququ. Fiambre.
Ququsiña, warxata, apthapi. Comer fiambre, fiambre comunitaria.
Quri qiru. Vaso de oro.
Quri, chuqi. Oro.
Qurpa. Lindero.
Qurpachawi. Alojamiento.
Qurpuyu, qurpa uyu. Canchón para alojar, parqueo.
Qurumiña, purpuña. Rodar.
Quta. Lago.
Qutachata, jark'ata. Represa.
Qutu. Grupo, monton.
Qutu suyu. Grupo social.
Qutuchaña. Agrupar.

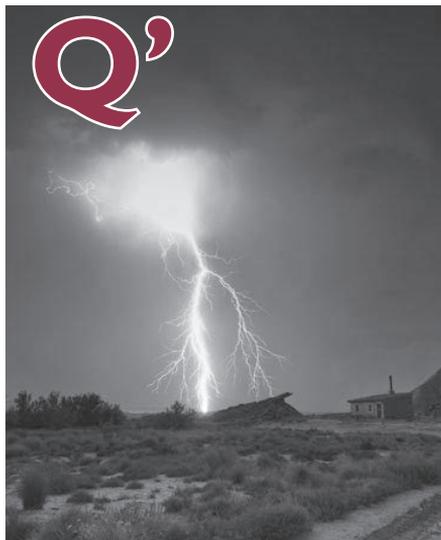
Qutuchnuqaña, t'aqanuqaña. Organizar en grupos.
Qutuchnuqawi, jaljatataña. Organización de grupos.
Qutuchthapiwi. Agrupación.
Quyllu, nawna. Variedad de papa dulce.
Quyru, wisq'u, lirq'u. Mal de ojo.



Qhachhilla. Cosquilla.
Qhalmachi. Omoplato.
Qhalt'i, qhara, qharuru. Mañana.
Qhana. Luz, claridad.
Qhana larama, sajuna. Celeste.
Qhanañicha qillqa. Nota aclaratoria.
Qhanañicha saphi phuqhachiri. Sufijo enfatizador.
Qhanañicha. Nota de aclaración.
Qhanañichaña, yatinyaña. Aclarar, informar.
Qhananchawi, arxatawi. Aclaración, argumentación.
Qhañi, wayaqa, kapachu, ch'uspa. Talego tejido, bolsa tejida.
Qhanqha churu. Ángulo obtuso.
Qhanqha mujina. Triángulo obtusángulo.
Qhanqha, jak'ankha, iwraqa, irama. Añcho.
Qhanqhaptayaña. Ensanchar.
Qhanstaya pacha, qhankataña. Careo.

Qhanstayaña. Aclarar.
Qhanstayaña, uñstayaña. Hacer aparecer.
Qhanstayawi. Aclaración.
Qhapa. Tapa.
Qhawa. Caparazón.
Qhawstaña. Rejuvenecer.
Qhapaná. Trapecio.
Qhaphaña, qhuphiña. Tapa, tapar.
Qhaphaxa usu. Enfermedad.
Qhathuchawi. Hacer feria.
Qhathuri, alakipiri. Comerciante, Intermediario.
Qhathu. Feria.
Qhiphartaña. Quedar atrás.
Qhipht'ayaña. Hacer atrasar.
Qhipiri. Último.
Qhirpha, tillu, qhiqhapi. Enfermedad de la piel.
Qhirqhitatawi. Fundición.
Qhirwa, likina. Valle.
Qhispi. Vidrio, cristal.
Qhispi qala. Piedra preciosa.
Qhispita. Salvo.
Qhispiyawí. Salvación.
Qhispiyiri. Salvador.
Qhuchhi pampa. Bofedal.
Qhura, qura manq'iri. Herbívoro.
Qhuna. Molino de piedra.
Qhura qala. Cascajo.
Qhuriña. Soldar.
Qhurqhu. Ronquido.
Qhuru, ñaxu. Malo.
Qhuruncha. Enojo, reacción.
Qhuya. Mina.
Qhuya jaymawi. Boca mina.
Qhuya laq'a, lluji, ñiq'i. Tierra mineral, lodo.
Qhuyala. Mineral.
Qhuyala ch'uwachaña. Lavado del mineral.

Qhuyala jayunchanaka, mayjaptayaña. Procesamiento del mineral.
Qhuyala lluxllu, ch'iyara quri. Oro negro, petróleo.
Qhuyala qutu. Desmonte.
Qhuyala sirk'u, sirka. Veta del mineral.

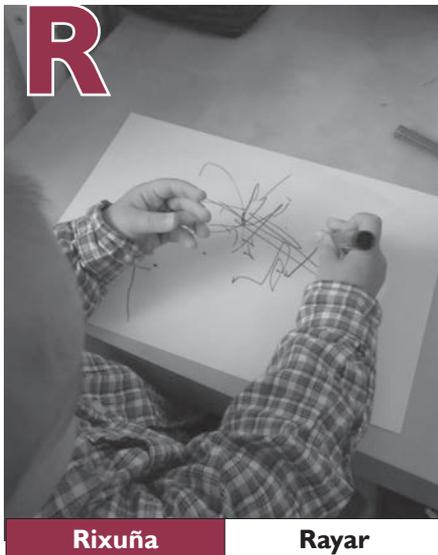


Q'ixu

Rayo

Q'achi, phich'u, chiru. Vértice.
Q'achichiri, churuchiri, arichiri. Afilador.
Qala k'uthiri, qala lawraqiri. Esculpidor, picapedrero, escultor.
Q'añuchaña. Ensuciar.
Q'añuchawi. Botadero, contaminación.
Q'apha, q'aphi. Ágil, diligente, olor, aroma.

Q'ara pacha. Tiempo despejado.
Q'asa, q'isu, lirq'u, wisq'u uña. Mirar de reajo.
Q'aspa. Gorra.
Q'atawi. Cal.
Q'atawi laq'a. Tierra caliza.
Q'atawiri. Calero.
Q'axu. Adolescente.
Q'axutta, q'axuwi, janchi mayjt'a. Adolescente, Cambio físico de la persona.
Q'ayachaña. Mimar, adular.
Q'ayachata. Mimado.
Q'ichhu. Oblicua.
Q'ichhu sich'i. Línea oblicua.
Q'imphiña. Doblar una pequeña parte.
Q'imphiña. Avollar.
Q'iru. Tijeral.
Q'isu. Lateral.
Q'itaña, t'amaña, p'usquña. Descomponer, podrir.
Q'iwasiña. Regatear.
Q'iwí q'iwí. Ondulado, espiral.
Q'iw't'a. Curva
Q'iwí, link'u, k'uru. Curva, zigzag, dar vuelta.
Q'iwjtaña, q'umiña. Media vuelta.
Q'ixu q'ixu, illapa. Trueno.
Q'uma Jakawtuqita Kamani. Ministro de medio ambiente.
Q'uñi uraqi, qhirwa uraqi. Lugar templado.
Q'upha, q'uphi, q'aphi samana. Mal, buen aliento.
Q'uruta, wayaqa. Escroto.
Q'uruta. Testículo.



Rixuña

Rayar



Suri

Avestruz

Ramu. Gramo.
Raryu Aru jalaya. Radio.
Rirumuna, amtawisa. Libertino.
Rich'i rich'i, t'iju t'iju. Salta monte.
Rima, kikpa tukuya. Rima de la poesía.
Riwista, jana qillqa. Revista.
Rixt'a. Raya.
Ruxu. Cosa muy seca.

Sakaka. Cometa.
Sakaka miqala. Estrella fugaz.
Salla. Sonido.
Sallani. Vocal.
Sallawisa. Consonante.
Sallqaña, lluq'iña. Engañar, estafar.
Sallqiri. Engañoso, suertudo.
Sallqawi. Engaño, traición.
Salta. Figura.
Salta sara. Diseño.
Saltachiri. Diseñador.
Salta anatawi. Conjugación de diseños.
Saltasara tupu. Medidas del diseño.
Sama chimpu. Coma.
Samana. Respiración, aire.
Samana anku llika. Sistema nervioso y respiratorio.
Samana llika. Aparato respiratorio.
Samaña, samawi pacha.
 Respirar, tiempo de descanso, recreo.
Samantaña. Respiración boca a boca.
Samantawi. Influenza.

Samaqiña. Respirar.
Samaqiwi. Respiración.
Samart’aña. Descansar.
Sami. Color.
Sankhu, khusu. Espeso.
Sankhuchaña, khusuchaña. Espesar.
Sañu. Cerámica.
Sañu qiru. Vaso de barro.
Sañuchaña. Hacer cerámica.
Sapa. Solo.
Sapa arsulla. Palabra simple.
Sapa mantañani siqichjata.
Cuadro de una sola entrada.
Sapa patakata kimsa. Tres por ciento.
Sapa patakata tunka. Diez por ciento.
Sapa, maya. Unidad, uno.
Sapa patakata ukha. Tanto por ciento.
Sapha, llamp’u, quña. Suave, fino.
Saphi. Raíz.
Saphi nayrt’iri. Prefijo.
Saphi phuqhachiri. Sufijo.
Saphintaña, utjatataña. Enraizar.
Sara. Costumbre.
Sarxaña, mitma. Emigración.
Sarachaña, sarxatayaña.
Encaminar.
Sarampiya. Sarampión.
Sarnaqawi chiqancha. Novela.
Sarnaqawi chiqancha thakhi.
Guión de novela.
Saraparjama. De acuerdo a las normas.
Saraqa. Pasaje de la familia.
Sarawi, sarnaqawi. Cultura.
Sarawi yänaka. Objetos culturales, bienes culturales.
Sarnaqaña. Caminar.
Sarnaqawi qillqa. Historia.

Sarta makhipaña yatiwi.
Tema transversal.
Sarta tukuya yatiyawi. Inicio, informe del grado de aprendizaje.
Sarta yatiqawi. Grado de aprendizaje.
Sarta, jilta, sartawi. Crecimiento.
Sarta unxta. Movimiento.
Sartaña. Caminar.
Saruña. Oxidar.
Saruta. Oxidado.
Sata qallta. Inicio de siembra, mes de septiembre.
Sawka. Broma.
Sawuña. Tejer.
Saya. Altura.
Sayani. Postura.
Saya, alaya, pata. Lugar elevado.
Sayacha. Pilar.
Sayacha, saywa. Barra.
Sayachi sich’i. Línea vertical.
Sayachi siqi. Barra vertical.
Sayt’asiña, awqaña. Levantarse, defenderse.
Sayt’u, wiskhalla. Rectángulo.
Sayt’u wamp’ara. Pirámide, paralelepípedo.
Sayt’u, wiskhalla. Objeto alargado, rectángulo.
Saywa. Mojón, lindero, hito.
Saywa siqi. Fila de linderos o mojones.
Sayxata chiqa, sayachi siqi.
Defensa en la verdad, posición firme vertical.
Sich’i jamuqa. Dibujo de una línea.
Sich’i, siqi. Raya o línea.
Sich’inchaña, sirqiña. Hacer una raya, subrayar.
Siku. Zampoña.
Sik’imira, k’isimira, k’isirmita.
Hormiga.
Sillp’a. Cosa delgada y plana.

- Sillp'ña.** Descascarar, pelar.
Sillu. Uña, garra de animales.
Silula. Célula.
Silwi laq'u, sillq'u. Lombriz de tierra.
Silwi, sillinka. Golondrina.
Simana, pacha uru. Semana, días de la semana.
Sinchi, ancha, sinti. Muy, exceso, demasiado.
Sinilla. Cuadrado, cuadro.
Sinilla chiqta. Metro cuadrado.
Sinilla patakachja. Cien metros cuadrados, centésima parte de un cuadrado.
Sinillachjata. Objeto cuadrículado, cuadrículado.
Sinillalla. Cuadradito, cuadro pequeño.
Sinillaru jist'antaña. Encuadrar.
Siniya, sinija. Pantanoso, fangoso.
Sink'rantta, sink'ranta. Enrosca, enrosque.
Sinru qillqa, suti siqi. Firma, rúbrica.
Sinsillu qullqi, phata. Moneda fraccionada.
Sinti jalaña. Volar demasiado.
Sinti jallu. Mucha lluvia, lluvia abundante.
Sip'u t'iri. Cicatriz, arruga.
Sip'u, q'imphi. Algo ajado.
Sipana juk'a. Menor que. (entonces <)
Sipana walja. Mayor que. (entonces >)
Siqicha muyu. Círculo.
Siqichaña. Alinear, colocar en fila.
Siqichaña, sinruña. Alinear, rayar.
Siqichasiña, yatichaña. Alinearse, enseñar.
Siqichawi. Alineación.
Siqichjata. Alineado.
Siqiña. Rayar.
Siqincha, siqi. Fila, hilera de personas, unas detrás de otras, raya.
- Siqisara, siqicha.** Línea conductora, alineada, poner en línea recta.
Siqiyiri jakhu, sarani jakhu. Número ordinal.
Siripita. Insecto del valle, grillo, dímelo, trampa.
Sirk'i. Verruga.
Sirk'itaña, k'allampa. Tener verruga, tronco grande y grueso.
Sirka. Loma, línea o silueta del cerro, vena, frontera territorial.
Sirka llika. Aparato circulatorio.
Sirkaña. Sacar o extraer sangre de la vena.
Sisa. Dijo.
Sit'antaña, jist'antaña. Encerrar.
Sit'ikira, sunk'ña. Revolcarse.
Siwa chimpu. Comillas.
Suchta laq'a. Tierra suelta, cernidor de tierra.
Suchtaña, jitt'aña. Soltar, recorrer.
Sujsaña, chhijtaña. Llevar a rastras, levantar de la mano a una persona.
Sulla, chhulla. Rocio de la mañana.
Sullk'a, sullka. Menor.
Sullk'a sirqi. Guión menor.
Sullk'apa, sipana juk'a. Su menor, signo menor que. (<)
Sullka, chana. Menor, último hijo.
Suma. Bueno, bien.
Suma chuymani. De buen corazón.
Suma qillqa. Escritura correcta.
Suma sayaña. Pararse bien.
Sumankawi. Buena relación, amistad.
Sumu. Jugo.
Suni. Altiplano, puna, lugar elevado.
Suni jaqi. Hombre del altiplano.
Sunkha, chhunkha. Bigote, barba.
Suk'aña. Doblar en partes iguales.
Suriri. El que jura, persona que jura.
Sustansya. Sustancia.

Sut’awilla, sut’allunkha, sutuwalla.

Lagartija.

Suti. Nombre.

Suti lanti. Pronombres personales.

Suti mayjachiri, mayjt’ayiri. Adjetivo.

Suti saphi. Raiz nominal.

Suti saphi phuqhachiri. Sufijo nominal.

Suti t’aqqa, lururi, suti. Sujeto. (parte de la oración gramatical)

Sutichaña, inuqaña, uñkataña.

Crear nombres, acuñar, nombrar.

Sutilanti. Pronombre.

Suxta. Seis.

Suxta ajanu. Hexágono. (cuerpo geométrico)

Suxta pataka. Seiscientos.

Suxta phxasi, tirsu. Semestre.

Suxta tunka. Sesenta.

Suxta waranqa. Seis mil.

Suxtiri. Sexto.

Suysuña, chhillmiña. Cernidor.

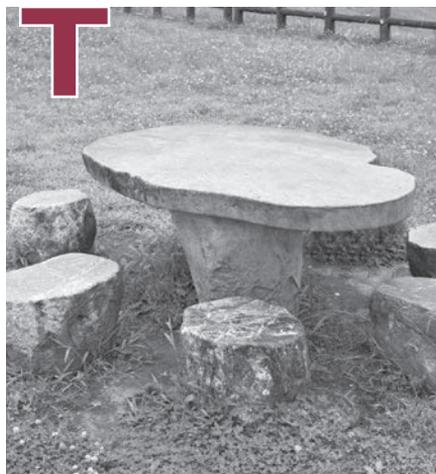
Suyt’a ch’aqqa. Coma.

Suyu. Región, Nación, Estado.

Suyu jana. En mi región, en mi Estado.

Suyu Junta. Junta Regional.

Suyu Yatichawi Kamachiri. Director Regional de Educación.



Tiwana

Mesa

Takinuqaña. Pisotear.

Takisa. Pateando, herramienta de cultivo.

Takya. Algo prensado, volumen, prensado.

Talliqaña. Disminuir, copiar, fotocopiar.

Talwa. Madera plana.

Talwa siqichjata, sich’i jamuqa.

Listón, viga, diseño.

Tama. Manada, bandada, conjunto.

Taña, tansa. Contemporáneo, estatura.

Taniya, jaltaña, t’ijtaña. Correr.

Taniya. Aro, rueda.

Tantachasiña. Reunirse, agruparse.

Tantachawi qillqa. Acta de reunión.

Tantachawi, anthapiwi. Convocatoria para reuniones, congregaciones.

Tantaña uta, almasina, pirwa.

Almacén, depósito.

Tantata, tantawi. Reunido, recolección.

Tantiyaña. Calcular.

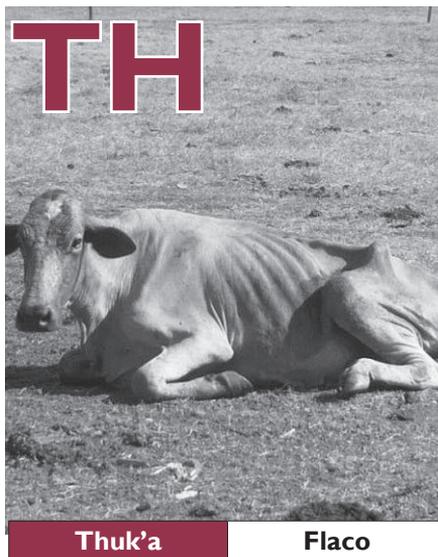
Tantiyata. Calculado.

Taqi. Todos.

- Taqina yatita.** Todos saben, conocido por todos.
- Taqina yatita, taqina uñt'ata.** Conocido por todos.
- Taqiptayaña.** Generalizar.
- Tarma.** Lento
- Taripaña.** Juzgar.
- Taripawi.** Juzgamiento.
- Taripiri.** Juez, autoridad encargado de juzgar.
- Tarku, qhiwi.** Llevar algo en el hombro.
- Tarpa.** Carácter, genio.
- Taru, pusina mayapa.** Un cuarto.
- Taruka, taruja.** Venado, especie de ciervo.
- Tasa, unxataña.** Verificar lo dañado.
- Tata mamana qutuchawi.** Reunión de padres de familia.
- Tawaqu.** Mujer joven.
- Tayi tayi, wintu.** Talón.
- Tayka luk'ana.** Dedo pulgar.
- Tayka yatiñüta.** Núcleo educativo.
- Taypi yatiñüta.** Colegio.
- Tayka Yatiñüta Iрпи.** Director del núcleo.
- Tayka Yatiñüta Junta.** Junta de núcleo.
- Taypi.** Medio, centro.
- Taypi luk'ana.** Dedo del medio.
- Taypi sata.** A media siembra.
- Taypi siqi.** Línea divisoria.
- Taypi suyu marka.** Capital de un Estado.
- Taypi suyu, marka.** Capital del departamento.
- Taypichata.** Centralizado.
- Tika.** Cuerpo geométrico, cuerpo sólido de cuatro dimensiones.
- Tika chiqta.** Metro cúbico.
- Tikachaña.** Moldear.
- Tikayaña.** Hacer moldear.
- Tikt'aña.** Cuajar, secar, solidificar.
- Tiñiña, samichaña.** Teñir, colorear.
- Tinkuyaña, jaqurpayaña.** Voltear, derrumbar, botar.
- Tinkuyata, jaqurpayata.** Derrumbado, botado, caído.
- Tiranqu.** Mandíbula inferior.
- Tiranqu, k'ak'i.** Mandíbula suelta.
- Tisa, pachachi.** Tiza.
- Tisiku.** Tuberculosis.
- Titi, qhuri, uri titi.** Gato silvestre.
- Tunkachja tika.** Decímetro cúbico, décima parte del cubo.
- Tixi tixi.** Tambor.
- Tixi, muqu.** Enano.
- Tixni, thixni.** Cadera.
- Tiwana.** Mesa.
- Tuji, junch'ukiwi, uñaqawi.** Niño curioso, despierto, miramiento, fijarse de otro.
- Tukantira.** Tucán.
- Tukjaña, tukt'aña.** Exterminar, terminar.
- Tukt'ayawi, tukt'ayawi amta.** Exterminación, conclusión.
- Tukuni.** Tiene final, terminal.
- Tukuwisa, wiñaya.** Sin fin, infinito, eternidad.
- Tukuya.** Final.
- Tukuya ch'aqa.** Punto final.
- Tukxatiri, phuqhachiri.** Persona que cumple algo.
- Tultu.** Carpa, toldo, sombrilla.
- Tumati.** Tomate.
- Tuminku, Willküru.** Día domingo.
- Tumpa q'ara suni.** Persona refinada del altiplano.
- Tumpa tumpa.** Visitador social, dudoso, a medias, incierto.
- Tumpthapiña.** Control de asistencia.
- Tunka chiqta.** Diez metros.

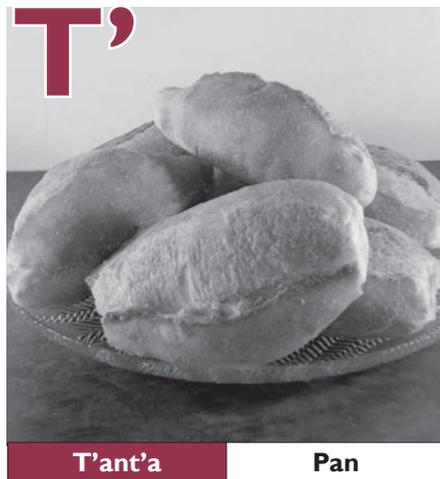
Tunka chiqta sinilla. Diez metros cuadrados.
Tunka jununaka. Diez millones.
Tunka litru. Diez litros.
Tunka ramu. Diez gramos.
Tunka waranqa chiqta. Diez mil metros.
Tunka waranqa ramu. Diez mil gramos.
Tunkacha. Decena.
Tunkachja. Dividir en diez partes.
Tunkachja sinilla. Dividir en diez partes el cuadrado, décima parte del cuadrado.
Tunkachjch’aq. Punto decimal.
Tunkachnuqata, tunkata tunkata uchaña. Dividido en diez partes, poner de diez en diez.
Tunkanaka. Decenas.
Tunkaqa. Décimo.
Tunkaqa jakhu, tunkacha. Número decimal, décimo.
Tunkiri, p’iti tunkaqa. Décimo, diez milésimo.
Tunka suxtani. Dieciséis.
Tunu. Raíz principal.
Tupu. Medida. (legua)
Tupu jamuqa. Diseñar a medida.
Tupu, chimpu. Unidad de medida, identificación personal.
Tupuña. Medir.
Turka, chhala. Intercambio, permuta.
Turkakipawi. Acción de intercambio.
Turkaña, chhalaña. Intercambiar producto con producto, trueque.
Turnu, ira, mit’a. Turno.
Turpa jalaña. Correr poco.
Turuchata, thayt’ata. Congelado, resfriado.
Turumpu. Trompo.
Tuti, waxt’a. Herencia material, patrimonio.

Tutuka. Remolino de viento.
Tutura lawa. Palo de totora.
Tuwaña, jark’aña. Atajar, proteger, custodiar.
Tuytu t’aq. Clase de animales acuáticos.
Tuytuña, tuyuña. Nadar.
Tuyu, sayt’u muyu. Flotar, ovalado.
Tuyuwi, tuytuwi. Natación.
Tuyuña qüña, tuyuña uyu. Piscina.



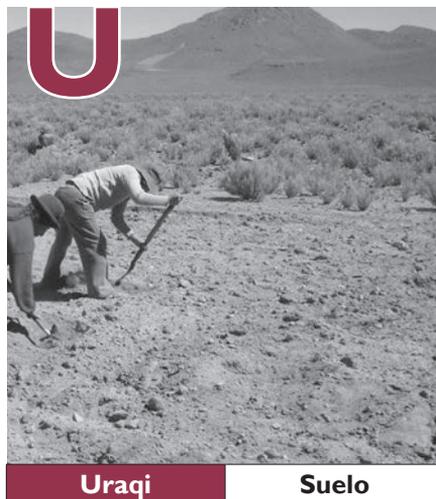
Thakhi. Camino, método.
Thakhi, sara. Destino, método, estrategia, proceso.
Thakhincha. Diseñar estrategias, hacer camino.
Thakhini, chhijllaña. Que tiene camino, elegir, sufragar.
Thala, thithi. Enajo, sacude.
Thalaña, thithiña, arusiña, aruqaña. Sacudir, enojar, protestar, conjeturar.

Thaltha. Sacude.
Thaltha sirka. Vena.
Thanthaña, llinq'ña. Usar, desgastar, abollar.
Thaqhsuña. Rebuscar.
Thaqthapiña, tantthapiña. Rebuscar, recolectar, reunir, juntar.
Thathuna. Comelón.
Thayllaña. Aporcar, ejercitar.
Thayllawi lurawi. Acción de aporcar.
Thijrakipaña, mayst'ayaña. Cambiar de posición.
Thijraña, mayjt'ayaña. Cambiar, diferenciar.
Thisthapi, chukulli. Calambre, encogimiento de músculos.
Thixni. Cadera.
Thiya. Orilla, canto, extremo.
Thuk'a. Flaco.
Thunkhuña. Juego con saltos.
Thuqhtaña, kutxataña. Pararse, levantarse, alterar, responder.
Thuqhuña. Bailar.
Thurkata, chillpi. Soporte, apoyo, cuña.
Thurt'aya. Apoyo, soporte.
Thurt'aña. Defenderse.
Thuru. Resistente, sólido.
Thuru amuyu. Razón sólida, fundamentado.
Thusunqara, llawsa. Saliva.
Thutha. Polilla, mariposa nocturna.



T'alpha. Objeto plano.
T'alpha laqu. Fasiola hepática.
T'alphattaña, p'altattaña. Aplanar.
T'ant'a. Pan
T'aqa. Grupo.
T'aqa arsu. Grupo lingüístico, párrafo, estrofa.
T'aqaña. Agrupar, rastrear, partir, destetar, estallar.
T'aqaña, jaljaña. Separar en grupos, dividir.
T'aqawi. Separación, agrupación, acción de destetar.
T'aqhiswi, chiji. Sufrimiento, desgracia.
T'arwa. Lana.
T'axlli. Una cuarta.
T'axllu. Gris.
T'iju. Corre.
T'ijuña. Correr.
T'inkhawi. Compensación por algún servicio.
T'iriri, t'iriña. Remendador, remendar, gancho.

T'ixiña. Fabricar, hacer algo.
T'iriña. Prender.
T'una, sik'achjata, ch'imi.
 Menudo, desemenuzado, minúsculo.
 (átomo)
T'unjawi, qanqu. Destrozar,
 trituración.
T'urmiwi, llamp'uchaña. Levantar
 polvo, afinación, volverlo fino,
 sensibilizar.
T'usu. Pantorrilla.
T'uxpita. Desordenado.
T'uxu. Ventana, hueco.

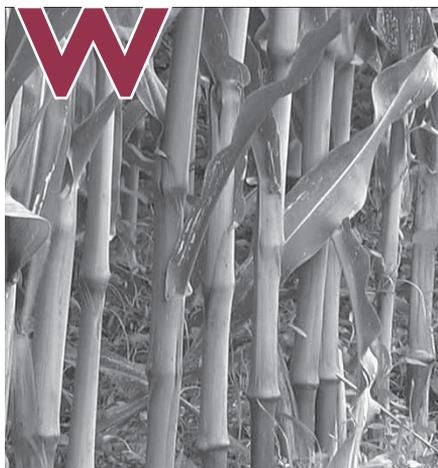


Uchhuchhjata, usuchjata. Lastimado,
 maltratado.
Uchjataña. Colocar algo en su lugar.
Uchuchjata, chhuxri. Lastimado,
 hematoma.
Uchxataña, yapxataña, apxataña.
 Poner algo encima, aumentar, colocar
 sobre algo.
Ukankawi. Presentación.
Ukarjama. Como debe ser.
Uka kikpa. Igual a.
Ukata, qhipata. Después, luego.
Ukch'a pura. Del mismo tamaño.
Ukhankha. Volumen de un objeto.
Ulaqa. Consejo.
Ullaña uta. Biblioteca.
Ullarañjama, qhana, ullañjama.
 Como para leer, claro.
Ullikipaña. Re-leer.
Ulliru, sañuchiri. Alfarero.
Ulluku. Papa lisa.
Ulu. Huevo de pez.
Uma samana. Vapor de agua.
Uma sarmuyu. Remolino de agua.

- Uma, umawja, umacha.** Agua, lugar cubierto de agua.
- Umallachi.** Aguanoso.
- Umana apaña, jariraña.** Algo que puede ser arrastrado por agua.
- Umantu, uxchinta, phaxcha.** Cascada.
- Umatatawi, jawitatawi.** Volver del estado sólido al líquido.
- Uñachiyaña, uñacht'ayaña.** Mostrar.
- Uñacht'a.** Ejemplo, muestra.
- Uñacht'a qillqa.** Muestra de letra o escritura.
- Uñacht'a, chimpu, tuyru.** Señal, muestra, signo.
- Uñacht'awi.** Ejemplificación.
- Uñacht'aya tuqi. (pacha)** Indicador.
- Uñacht'aya, uñacht'a.** Muestra.
- Uñacht'ayaña.** Explicar, dar a entender, señalar, demostrar.
- Uñacht'ayaña, katjaña.** Mostrar, pescar.
- Uñacht'ayaña, lantiña.** Representar, reemplazar.
- Uñt'aña, yatiña.** Conocer, saber.
- Uñacht'ayawi, lantiwi.** Demostración, representación.
- Uñakipaña.** Analizar, evaluar.
- Uñakipaña, uñaqaña.** Analizar, fijarse.
- Uñakipawi.** Evaluación.
- Uñakipawi karpita.** Carpeta de evaluación.
- Unancha.** Dar destino.
- Uñancha.** Símbolo.
- Unancha chimpu.** Emblema.
- Unañchaña, chimpuchaña.** Señalizar, significar.
- Unanchawi.** Señalización.
- Uñanchiri.** Instrumento señalizador.
- Uñaqrara, ajanrara.** Polígono, poliedro.
- Uñarasiña, pantja amuyu.** Menospreciar unos a otros, idea o razón equivocada.
- Unch'ukiña, iñasiña.** Observar, mirar, espiar.
- Uñjakipaña, uñxataña, thaqhaña.** Revisar, ver, adivinar, buscar.
- Uñjakipawi.** Revisión.
- Uñjakipiri, uñakipiri.** El que revisa, el que observa.
- Uñjaña.** Cuidar.
- Uñjiri, aruqiri.** Persona que cuida, mensajero.
- Uñt'aña, uñt'suña, yatiña.** Conocer, identificar, reconocer, saber.
- Uñsta siwsawi, arawaqi.** Origen del cuento, poeta.
- Uñstaya.** Hacer aparecer.
- Uñstawi.** Aparición.
- Uñstayaña.** Crear, mostrar.
- Uñstayaña, inuqaña.** Crear.
- Uñstayawi, inuqawi.** Creación.
- Uñstayiri.** El que hace aparecer, el que crea.
- Uñt'a suti.** Nombre conocido, identidad personal.
- Uñt'asiña, munasiña.** Conocerse, quererse.
- Uñt'ata.** Conocido.
- Uñt'ata nayra pacha.** Conocido desde hace tiempo.
- Uñt'ata tupu.** Medida conocida.
- Uñt'awi.** Conocimiento.
- Uñt'ayaña, irpjataña.** Hacer conocer, entregar.
- Uñt'ayasiwi, unt'añäni.** Hacerse conocer, poner en la presencia de uno.
- Uña suyu jana.** Mapa de nación.
- Uña, uynaqa.** Forma, característica.
- Uñtachaña.** Dar forma.

Uñtawi. Formación, lugar donde se mira, visión.
Unuqiri tiwana. Mesa movable.
Unuqita aru. Lengua modificada.
Unxta. Locomoción.
Unxtaña. Movilizar.
Unxtawi. Movilización.
Uqha. Laberinto sin salida.
Uqhulli, juq’ullu. Renacuajo.
Uqi. Plomo.
Uqthapiña. Gárgara.
Uqu, q’ulthi. Sorbo.
Uquña. Tragar, sorber.
Uraqi. Suelo.
Uraqi kamani. Ministro de tierras.
Uraqi khathati, uraqi unxtawi. Temblor, terremoto.
Uraqi pacha. Planeta tierra.
Uraqi sara, phuthakhi. Órbita de la tierra, movimiento de la tierra.
Uraqi siqicha, uraqi siqi. Límite de tierras.
Uraqi uñta. Característica del suelo.
Uraqi uñta sara. Estudio de las características del suelo.
Uraqi, pacha chiqa. Tierra, tiempo real.
Uraqtuqi. Por la tierra, procedencia con relación a la tierra.
Uraya, urayt’a, uruyt’a. Hora.
Uri. Silvestre, chúcaro.
Uri, siriri. Indomable.
Uri, wasa uywa, siriri. Chúcaro, animal del campo, indomable.
Urupu. Nube
Urt’a. Luna llena.
Uru uru. Oruro, grupo cultural, día miércoles.
Urüri, uru uru. Lucero del alba.
Uruchinu. Reloj.
Uruyt’a, phani. Hora.

Usuchhjata. Maltratado.
Uta kamani. Ministro de vivienda.
Uta masi, uta qurpa. Inquilino, lindero de la casa.
Uta suti, jatha suti. Apellido.
Utachaña, uta luraña. Construir casa, techar casa.
Uthapi, ithapa. Placenta.
Uthurunku, titi. Puma, gato montés.
Utjawi. Habitación.
Utjawi llika. Sistema de vida, lugar sagrado de la vivienda.
Utjayata, tukuyata, jiksuta, achu. Residente, terminado, culminado, producto.
Utjiri. Existente, asistente, residente.
Utjiri yänaka. Elementos existentes, riqueza.
Utjirinaka. Existentes, asistentes, residentes.
Utjiriniña. Que tiene todo, rico.
Utt’asiña, siqicht’asiña. Tomar posesión, posesionar, demarcar.
Utt’awi. Inauguración, fundación.
Utt’ayaña, uñacht’ayaña, chhijnuqaña. Inaugurar, posesionar, mostrar, adquirir los primeros bienes.
Utt’ayawi, siqicht’asiña. Posesión, demarcar, alinearse.
Uxi. Oleada.
Uypaychu. Nivel, instrumento para nivelar.
Uypaychuña. Nivelar.
Uywa qulliri. Veterinario.
Uywa qutu. Manada.
Uywanakata. De los animales.
Uywiri, wawa uñjiri. Creador, niñera.
Uywthapiña. Adoptar.



Wiru

Tallo de maíz

Wach'ña, wachhiña. Simular el coito.

Wajcha. Huérfano.

Wakhthapiwi. Recuento, acción de recontar.

Wakichaña. Preparar.

Wakichawi. Preparación, programa.

Wakichawi qillqa. Planificación, programación.

Wakichawi, tantachawi. Planificación, reunión.

Wakisiri. Insumos principales, útil, favorable, conveniente.

Wakisirinaka. Necesarios, útiles, favorables.

Wakiskiri. Necesario.

Wakiskiri, yäni apnaqawi. Manejar correctamente los instrumentos.

Wakiwi yäpa. Planificación correcta.

Wakt'aña. Contar números, acertar de manera imprevista.

Wakt'awi. Enumeración.

Wakuna. Vacuna.

Walaya. Canasta.

Walja. Mucho, harto, abundante.

Walja aruni, arurara. Plurilingüe, multilingüe, hablador.

Walja jakawi. Mucha vida.

Walja, alluxa, yamphi. Mucho, demasiado.

Waljaptayaña. Multiplicar.

Waljaptayiri. Multiplicador.

Wallkha, juk'a. Poco, poquisimo.

Wallpa. Gallina.

Wallqa. Collar de perlas.

Walsa, wampu. Balsa, bote, balsa de totora.

Wamp'ara. Pirámide, paralelepípedo.

Waña manq'a. Comida seca.

Wañjta pacha. Temporada seca.

Wanichjaña. Escarmentar.

Wankara. Tambor, caja.

Wanlla, qullu sirka, sunaqi. Tetón de un cerro, Cuarto menguante de la luna, Zenit, punto del hemisferio celeste que corresponde verticalmente al otro de la tierra, fontanela, parte de la cabeza, media tarde como a las cuatro.

Wanqara. Instrumento de percusión.

Waqaychaña. Venerar, adorar.

Waqaychaña, uñjaña. Venerar, adorar, ver.

Waqaychasiña. Adorarse.

Warankiña. Andar en grupo, perforar.

Waranqa ch'aqjata. Milésima parte.

Waranqa chiqta sinilla. Mil metros cuadrados.

Waranqa mara. Milenio.

Waranqa tunka jununaka. Diez mil millones.

Waranqa tunkanaka. Diez mil.

Waranqachjata. Milésima.

Waranqachjata sinilla. Milésima parte del cuadrado.

Waranqachjata, waranqa maya t'aqa. Unidad de mil.

Waranqata ramuchjata. Mil gramos, kilo dividido en gramos.

Wararpayaña. Echar, derramar.

Warmimasi. Concuñada.

Waru tupu. Medidas de longitud.

Waru, chhikhanku, iqa. Medida, cálculo, longitud.

Warüru, wara uru. Miércoles.

Warüru, nayra. Antes de ayer, antes.

Waruwaru, suk’a qullu. Camellones de tierra, terrazas.

Wasilina. Vaselina.

Wasu. Vaso, copa.

Wat’a. Península.

Wathiya. Alimentos cocidos en brasa y bajo tierra, en hornos,

Wati samka, takiyasiña.

Sueño predictivo, pesadilla.

Wataña. Remendar, zurcir.

Waticha, chiji. Desgracia, consecutivo.

Watiqaña. Espiar.

Watuña, tumpaña, purt’aña.

Hecharse de menos, controlar, culpabilizar, visitar.

Wawa. Bebé.

Wawa phaxsi. Luna nueva.

Wawa uta. Guardería infantil.

Wawachaña. Alumbramiento animal.

Wawachkipasiña. Tener hijos seguidos, continuamente sin control.

Wawana jutatapata yatiyawi.

Informar la llegada del hijo.

Waxt’a. Ofrenda a las deidades.

Waxt’aña. Obsequiar, ofrendar, regalar.

Waxt’aña, jaljasiña. Dividirse.

Waykatiri. Persona que entrega.

Waylla pampa. Pajonal.

Wayna, tawaqi. Joven varón, joven mujer.

Wayra, samana. Viento, aire, respirar.

Wayta mirawi jakhu. Multiplicando.

Wayta miraya. Multiplicador.

Wayta mirayaña, ch’amañaña.

Multiplicar, dar fuerza.

Wayta tupu, jathi tupu, rumana.

Romana, balanza, medida de peso.

Waytaña. Levantar.

Waytasa tupuña. Medir levantando.

Wayu. Llevar.

Wayxata. Sobre poner.

Wich’u. Instrumento de tejer hecho de hueso de la tibia de llama.

Wich’u. Diarrea.

Wila. Sangre.

Wila, chupika. Rojo.

Wila masi, yuwani. Familia consaguínea, familia.

Wila qullu, phaxsi mama. Cerro colorado, dinero, deidad de la riqueza.

Wila warsta. Escarlatina, sarampión, derrame sanguíneo.

Wilaníña, wila iraqaña. Tener sangre, ser delicado, menstruación.

Willk’i. Abra, desportillado.

Willka, inti. Sol.

Willka kuti. Mes de Julio, vuelta del sol.

Winaña. Llenar en un embase.

Winata. Llenado.

Wiñaya. Para siempre, eterno.

Wiñayaña. Eternizar.

Winkuchi sich’i. Línea horizontal.

Wirkhi. Embase de barro, tinaja.

Wirnisa, ururüru. Viernes.

Wiru. Tallo dulce del maíz.

Wistalla, ch’uspa. Taleguilla, porta coca.

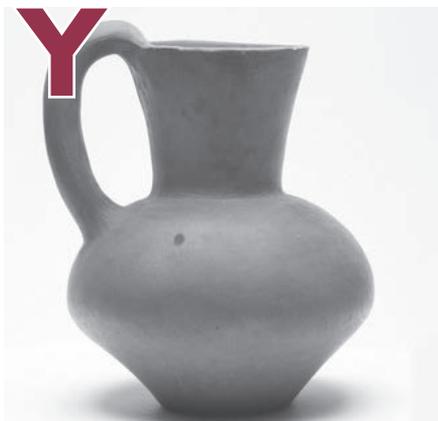
Wit’u. Orilla, hueso coxis.

Withuwithu. Coxis.

Witamina, ch’amanchiri. Vitamina.

Wuliwyanu. Boliviano.

Wutilla, qhispi yuru. Botella.



Yuru

Jarra de arcilla

Yä (yaya). Objeto en general.

Yak'ina, wirkhi. Jarra, tina de barro.

Yallita. Galleta.

Yänaka. Objetos, bienes materiales.

Yänaka apthapi. Recolección de bienes materiales.

Yanapaña, arxataña. Ayudar, respaldar.

Yanapa, chillpi. Ayuda, apoyo.

Yanapiri panká. Libro de ayuda, texto didáctico.

Yanapt'a, yanapt'asiña. Ayuda, apoyo mutuo.

Yanapt'aña. Ayudar.

Yanapt'aña, arxataña. Ayudar, defender, abogar.

Yanapt'asiwi. Cooperación, colaboración.

Yäni. Útil, razonable.

Yäni luraña. Hacer bien, hacer algo útil.

Yäni, suma. Bueno.

Yanapiri panká yatiyawí. Texto de ayuda didáctica, cuaderno de información.

Yant'a. Experimento, prueba, ensayo.

Yant'a, yant'aña. Experimentar, probar, ensayar.

Yant'akipa, inacha ukhama. Volver a experimentar para verificar.

Yant'aña, luraña. Hacer la prueba, luego hacer.

Yant'aña, mall'taña, malliña. Probar.

Yäpa. Hacer de acuerdo a las normas.

Yäparu arsuña. Pronunciar correctamente.

Yäpa aru, uñacht'a. Habla correcta, ejemplo, modelo.

Yäpa jaqukipawí. Traducción de sentido.

Yäpa murata. Material usado.

Yapaña. Aumentar.

Yapist'asiña. Enfajarse.

Yapu puquwi. Tierras de cultivo.

Yapuchiri. Agricultor.

Yapxatata amuyu. Idea enriquecida.

Yapxatawi. Argumentación.

Yaq'a, chhuxu. Orina.

Yaq'allachi. Vejiga.

Yaq'awi. Letrina, abonamiento de la tierra.

Yaq'jiri. Alacrán.

Yäqasiña. Respetarse.

Yäqawi. Acción de respeto.

Yaqha jaqi, jani uñt'ata. Otra persona, no conocido.

Yaqhachjiri suti lanti. Pronombre excluyente.

Yaqhipa. Otros, algunos.

Yaqhtaya ch'aqa. Punto aparte.

Yäqpura. Respeto recíproco.

Yati kamani. Científico, sabio.

Yati sarta, yatichawí thakhi
Desarrollo del aprendizaje, estrategias metodológicas

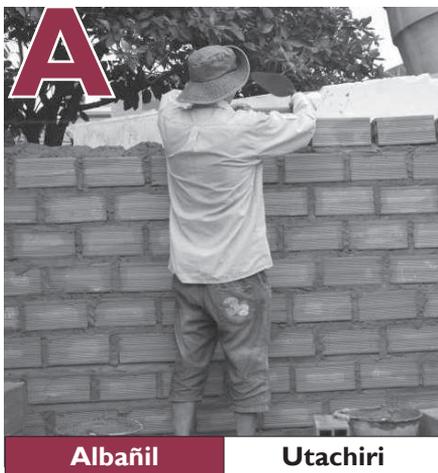
Yati suyu. Saberes y conocimientos de una nación.

- Yaticha wakichawi.** Planificación didáctica.
- Yatichawi.** Acto y efecto de enseñar.
- Yaticha lurawi.** Actividad educativa.
- Yatichawi arktawi.** Secuencia didáctica.
- Yatichawi arunaka.** Términos pedagógicos.
- Yatichawi Mamani.** Pedagogo/a.
- Yatichawi mayjt’awi.** Reforma educativa.
- Yatichawi yänaka.** Materiales didácticos.
- Yatiña.** Saber.
- Yatiña uta.** Casa del saber.
- Yatiña uta irpiri.** Director de escuela.
- Yatiña uta manqha, yatiqa jalja.** Aula, paralelos.
- Yatiñani.** El que posee conocimientos.
- Yatiñani, yatita.** Sabido, común, conocido.
- Yatintaña, jichuntaña, askichkipaña.** Aprender procesualmente, especializarse, acostumbrarse, corregir.
- Yatintata, atipasiwi.** Competencia.
- Yatintawi.** Proceso de aprendizaje.
- Yatintayaña.** Hacer aprender, enseñar, entrenar; acostumbrar.
- Yatintayiri, yanapiri.** El que enseña, el que entrena, el que ayuda.
- Yatiñuta.** Escuela, colegio, universidad.
- Yatiñuta junta.** Junta escolar.
- Yatiñuta uru t’aqa.** Horario escolar.
- Yatipayata.** Imitado.
- Yatiqama.** Riqueza en conocimiento, sabiduría.
- Yatiqaña k’uchu.** Rincón de aprendizaje.
- Yatiqawi.** Aprendizaje.
- Yatiqawi sarta.** Grado, curso.
- Yatiqawi t’aqa.** Área de aprendizaje.
- Yatiri.** El que adivina.
- Yatisara.** Proceso de aprendizaje.
- Yatisiña.** Conocerse a sí mismo, adaptarse, acostumbrarse.
- Yatisiña, jichuntaña, awinisiña.** Conocerse, habituarse, acostumbrarse.
- Yatita aski lurawi.** Tecnología, actividad (bien) conocida.
- Yatita lura.** Actividad conocida.
- Yati wakicha.** Tema o contenido de aprendizaje.
- Yati wakicht’awi.** Planificación de aprendizaje.
- Yatiya.** Comunicado, informe.
- Yatiya, yati.** Conoce el informe o comunicado.
- Yatiyaña.** Informar, comunicar.
- Yatiasaña.** Comunicarse.
- Yatiyawi.** Información, comunicación.
- Yatiyawi jana qillqa.** Noticia periodística.
- Yatiyawi laphilla.** Ficha de información.
- Yatiyawi jana.** Periódico.
- Yatiyawi qillqa.** Informe.
- Yatiyawi utjawi.** Centro de información.
- Yatiyiri.** Persona que informa, chaski.
- Yatxapayaña.** Imitar.
- Yatxataña.** Investigar, averiguar, estudiar.
- Yatxatata qillqa.** Tesis, tesina.
- Yawri, yarwi.** Agujón, mineral.
- Yisila.** Diesel.
- Yuka.** Yuca, tubérculo.
- Yunkasa.** Yungas.
- Yupaychaña.** Adorar.
- Yuqa.** Hijo
- Yuqalla wawa.** Hijo varón.
- Yuru.** Jarra de arcilla.
- Yurup’uñu, wirkhi.** Jarra de barro, cántaro, tinaja de barro con boca ancha.
- Yuwani.** Familia consanguínea.

PAYİRİ T'AQA

CASTELLANO - AYMARA





Abstracto. Chharphu, jani amuykaya, jani llamt'kaya, jani uñjkaya.
Acción. Lura.
Acomodación. Yäparu uskuwi, chiqaru uskuwi.
Actitud. Kankaña, ukhamaña.
Actividad. Lurawi.
Actividad pedagógica. Yatisara lurawi.
Activismo. Thijwa (travieso), jani phuqhawi, jani phuqhiri.
Activismo Pedagógico. Thijwa yatisara, jani phuqhiri yatisara.
Acuñación. Suticht'awi.
Actores. Luririnaka.
Actores educativos. Yatichaluririnaka, yatica sarayirinaka.
Actualización. Jichhaptawi, machaqa ch'amanchawi, machaqa yati ch'amanchawi.
Aculturación. Yaqha sara katxaru, yaqha qamawi katxaru, qama chhaqtawi, yaqha amta katxaru.
Adecuación. Khuskachaña, kasayaña, aru kasayaña, askichkipaña, askichsuña.
Administración. Yäparu apnaqawi,

chiqaparu apnaqawi, chiqaru thakhinchaña, sarayaña.
Administración curricular. Chiqaparu yaticha apnaqawi, chiqaru yati sarayaña.
Administrador. Yäparu apnaqiri
Afianzamiento. Ch'amañicht'aña, wakichmat'aña, ch'amt'aña, laqacht'ayaña.
Agente de cambio. Mayjt'ayiri, mäkipayiri.
Agricultura. Yapu, yapuchawxata yatxata, yapuchawi.
Agropecuaria. Yapu uywata yatxata.
Alianza. Mayacht'asiwi.
Alianzas estratégicas. Lurawi thakhi mayacht'a.
Alienación. Yaqha sara arkta.
Almacenamiento. Qachjasiña, imasiña, sixintaña.
Altruismo. Jach'ajach'a tuku.
Ámbito. Utjawi, muytawi, qutuwakichawi.
Ámbitos curriculares. Yatiwinaka wakicha, qutu, yati wakichawi t'aqa.
Amenazas. Awqachaña, jani walt'awi yati sarnaka.
Anacrónico. Nayra pachasara, nayra saranaka.
Análisis. Amuykipa, uñakipa, yatikipa.
Análisis de datos. Amuykipa, apthapi iñakipa, yatiya amuykipa, jakhu yatikipa, jakhu uñakipa.
Análisis de sistemas. Llika amuykipa
Analista de sistemas. Llika amuykipiri
Analizar. Amuykipaña, lup'ikipaña.
Analogía. Kikipt'ayasa amuykipaña.
Anexos. Yapxata.
Anomia. Pisi kamachi amuya chhaqta.
Anteproyecto. Nayra amta.
Antropología. Jaqinakata yatxata.

Adaptación. Jichunuqtawi, jichuntawi, yatisiwi.

Apéndice. Amta yapxata.

Aplicación. Lurawi ñacht'ayaña.

Aprendizaje. Yatiqawi.

Aprobación. Unanchawi, iyawsaña

Apropiación de conocimientos.

Yatiwinaka katuqa, yati katuqawi.

Aptitud. Yäni, yäparu lurt'iri.

Armonía. Sumankaña, k'achankaña, suma qamaña.

Artes, artesanías. Aski luratanaka.

Asesor. Amuyt'ayiri, yanapt'iri, ch'amanchiri, amuykipayiri, chiqanchiri.

Asesoramiento Curricular. Yati wakicha amuyt'ayiri.

Asimilación. Yatintawi, yatiqawi, katxaruwi, yatxatawi.

Asistencia. Ukankaña, tumpaña, tumpakipasiña.

Asistencialismo. Yaqha amuyunakaru iyawsawi.

Asociación. Mayxachawi, qutucht'awi, mayachawi, mayacha.

Astronomía. Laqampu sara, laqampu yatxatawi, alaxpacha.

Audiovisual. Ist'a ñjawwi.

Autocrítica. Jiwaspacha amuyusiña, Amayusxaña, Jiwaspacha sasiña, amuyasiña.

Autodeterminación. Jiwaspachpa apnaqasiña.

Autoestima. Jiwaspacha munasiña, yäqasiña.

Autogestión. Jiwaspacha sartxaña, jiwaspacha p'arxtaña.

Autonomía. Jiwaspacha apnaqaña, amuyusarxama sartayaña.

Autor. Luriri, qillqiri, yatxatiri.

Auxiliar. Chinta, yanapt'iri.

Axiología. Yäqawi yatxata.

Axioma. Chiqa qhanancha.



Búho

Juku

Balance. Chanincha, ñakipawi.

Bailar. Thuqhuña

Balbupear. Khakhaña.

Balsa. Yampu.

Barrer. Pichaña.

Bastante. Walja.

Bebe. Asu wawa

Beber. Tomar.

Besar. Jamp'atiña.

Bibliografía. Panka yatqatanaka, panka ullatanaka.

Biblioteca. Ullaña uta, panka piwra.

Bigote. Sunkha.

Bilis. Mulla.

Biodiversidad. Taqi kasta jakawi, kunaymana jakawi.

Biología. Jakawi yatxata, taqi jakawinakata yatxatawi.

Bolivia. Qullasuyu, Qullanasuyu.

Borbotar. Phulluqiña.

Borrador. Phiskhuña.

Broma. Sawka.

Brujo. Layqa.

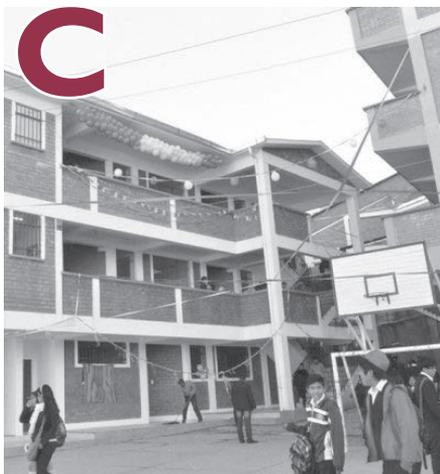
Búho. Juku.

Bulla. Ch'axwa.

Burguesía. Q'ara kankaña, qamiri kañkaña.

Burocracia. Inamaya utt'awi, kutt'awi.

Burro. Qalakyu, rumiritu.



Colegio

Yatiqaña uta

Cambio estructural. Llika mayjt'awi.

Campo de acción. Lurañchiqa, lurañtuqi.

Capacidad. Ch'ama, ch'amani, yatiña, atiña.

Capacitación. Yatintawi, ch'amanchawi, yati ch'amanchawi.

Capital. Qullqi utjiri.

Capital. Tayka marka, awki marka, taypi.

Capitalismo. Qullqi chuyma.

Carácter. Tarpa, qamasani.

Característica. Uñta, kunaymani.

Caracterización. Uñtachaña, qhananchsuña, qhanstayaña.

Carátula. Jana qhanancha, jana laphi, qhanancha laphi.

Carisma. Llampa'u chuyma, chuymachiri, chuymacht'iri.

Carrera. Kamani, yati kamani.

Categoría. Sik'ata-jach'aru, phat'a phat'a, t'aqa t'aqa, jisk'ata jach'aru.

Categorización. Phat'achsuña, t'aqanuqaña, jach'anchawi, ajllinuqaña, yati phat'achsuña.

Causa. Kunata, kunjamata, kawkita.

Censo. Jakthapi, wakthapi, jakthapiwi.

Ceremonia. Luqta, waxt'a, iyawsawi.

Cibernética. Machaqa aski yatxatawi

Ciencia. Yatxatata, yatikama.

Ciencias naturales. Pacha yatxatawi, pacha tuqita yatxatawi.

Ciencias sociales. Jaqi tama yatxatawi, jaqi sarawita yatxatawi.

Cientificismo. Yatxataru, yatxatata.

Científico. Amawt'a, yatikama yatitani.

Cita. Jikthaptayaña, jawst'a, jikthaptaña.

Cita de texto en bloque. Qillqa jikthaptaya qillqirina sutipa.

Cita textual. Qillqa jikthaptaya, kipka qillqa, kikipa qillqa.

Civilización. Aski qamawiru mantaña, suma qama jikxataña, suma jakawi jikxataña.

Clase social. Kasta kasta jaqi tama.

Clasificación. Ajllinuqawi, ajllinuqaña.

Codificación. Chimpuchawi, chimpukipaña.

Código. Chimpu.

Colectivismo. Jach'a tama amta, mä amtanikiña.

Colectivo. Kumuna, tama.

Colegio. Taypi yaticha uta.

Comité. Tantacha irpiri, amta irpiri.

Competencia. Yatintata.

Complejo. Pixtu, ch'ali, chhaxru.

Complejo educativo. Phuqhata yaticha.

Complementariedad. Purapa yanapt'a, phuqhachasiña, purapata yanapt'awi.

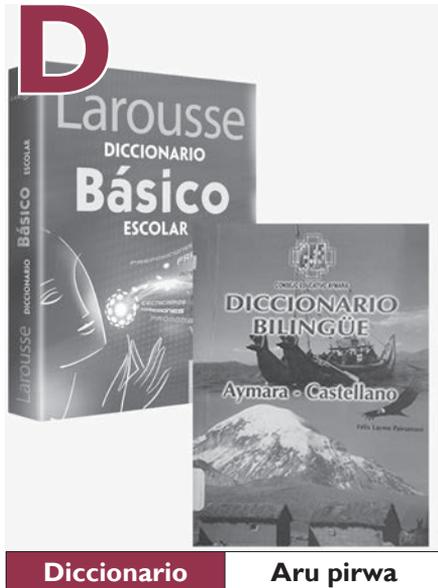
Comportamiento. Kankaña, jaqikankaña.

Compromiso. Phuqhaña, phuqhasiña, amta phuqhaña.

Computación. Jathamiri.

Comunicación. Yatiyawí.
Comunidad. Kumuna, sapsi, ayllu.
Comunidad educativa. Kumuna yatichawinkiri, yatichawina chikanchasirinaka.
Concepto. Amuyu.
Conceptualizar. Amuyt’aña, aruchjaña.
Conciencia. Suma amuyu, chuymani.
Conciencia individual y social. Sapa chuyma, tama chuyma.
Concientización. Amuyt’aya, chuymachaya, chuymachawi.
Concientizar. Amuyt’ayaña, chuymachaña.
Conclusión. Tukuya, amuyu tukuya.
Conducta. Suma jaqi kankaña.
Conductismo. Nayra yaticha irpawi.
Conflicto. Ch’axwa.
Conocimiento. Yatita.
Conocimiento científico. Yatita yatxata.
Conocimiento empírico. Jakawina yatxatata.
Consenso. Taqini iyawsata.
Conservación. Waqaychaña, imaña.
Consolidación. Jikhiptayaña, irkiptayaña, jikikiptayaña.
Constitución. Utt’awi.
Constitucionalismo. Utt’awi thakhi.
Constructivo. Lursuña.
Constructivismo. Amuyu pirqaña, amuyu phat’achaña, ch’ikhi lurawi.
Contradicción. Awqa amuyu.
Contrato. Waki qillqa.
Contribución. Paylla, kutt’ayaña.
Control. Uñjaña.
Control Social. Jaqi irnaqa uñjaña.
Convergencia. Taqituqita mayachthaphi.
Convivir. Qamthapiña, utjthapiña, jichthapiña.

Convocatoria. Jawsthaphi, jawst’awi.
Cooperación. Yanapt’a.
Coordinación. Aruskipawi.
Correlación. Purapata sartaya.
Cosmovisión. Pacha uñja, pacha uña.
Cosmos. Laqampu.
Coyuntura. Jichhuru sarnaqa.
Crecimiento. Jilta.
Creencia. Iyawsa, iyawsawi.
Crisis. Mach’a, jani walt’awi, aynacht’aña.
Crisis económica, política, social. Yänaka, puqunaka, amuyunaka mach’a, jaqi sara mach’a, pisinkaña qullqituqita, amuytuqita, sarnaqawituqita.
Cronograma. Irnaqa pachatupu.
Cualitativo. Aski qillqa amuyu, qhansta qillqa amuyu, aski yati uñakipawi.
Cuantitativo. Jakhu qillqa amuyu.
Cuestionario. Yatxata jiskt’a, uñañchiri jiskt’a.
Cultura. Sara, jaqi lurawi, sarnaqawi.
Currículo. Yati wakichawi.



Decidir. Amta phuqhaña.
Debilidad. Pisi ch'ama, iwsi, yati sara jani walt'awi.
Deducción. Jisk'aptayaña, jisk'atawi.
Deductivo. Jisk'aptaya thakhi.
Demanda. Mayt'awi, mayiwi.
Demanda laboral. Irnaqa mayt'awi.
Depresión psicológica. Ajayu jisk'achawi, ch'ama laq'a.
Derecho. Wakisiwi, kankañani.
Derivado. Jalaqtayaña, miraqaña.
Descolonización. Qamawisaru kuttaña, qamawisaru yäqaña, jiwaspacha lup'ikipasa mäkipawi.
Desarrollismo. Amuyu sarta.
Desarrollo. Jilta, sarta, saranta, laqanchayaña.
Desarrollo de la comunidad. Kumuna sarta, marka laqanchawi.
Desarrollo Social. Jaqitama sarta.
Descentralización. T'unjtaña, t'aqamuchaña, t'aqaqtaña.

Descentralización administrativa. T'aqamuchasa yäparu apnaqa, t'aqaqtasa yäparu apnaqawi.
Desconcentración. Aywimuchaña, saramuchaña, aymimuchaña.
Descripción. Uñja qillqa, uñja arsuya.
Determinación. Amta phuqhaña.
Determinismo. Amta phuqhawi amuyu.
Devaluación. Pisiptayaña, pisichaña, aynacht'ayaña, pisichani.
Diacrónico. Nayra pacha sara.
Diagnóstico. Uñakipa yant'a.
Dialéctica. Majt'awi, purapa amuyt'a, majt'a amuyu uñakipa, mayjt'awi.
Diario. Sapa uru, sapüru.
Diario de campo. Sapüru qillqa, sapüru yati qillqa.
Diccionario. Aru pirwa.
Dictadura. Ñanqha kamachi.
Dictamen. Tukaya amuyu.
Didáctica. Yati sara.
Diferencial semántico. Aru amuyu thakhi.
Didácticas propias. Pachpa yati sara.
Diferencia. Majt'a, jalaqta, mayja mayja.
Difusión radial. Aru jalaya yatiyaw, aru saraya, yatiyaw.
Difusión. Yatikipawi, yatiyaw, yatiyxaña, qhanachawi.
Difusión cultural. Qamawi yatikipaya, qamawita yatikipa.
Dinámica. P'arxta, q'apha, p'arxtayawi, jala jala.
Dinámica de grupos. Qutuna p'arxtawi, yati tama parxta.
Dirección. Irpa uta, chiqancha.
Dirigente. Chiqanchiri, p'iqinchiri, irpiri.
Discriminación. Jisk'acha, jisk'achawi.

Diseño. Amta wakicha.
Diseño curricular. Yati amta wakicha.
Diseño de investigación.
Yatxatawi amta.
Distribución. Jalja, lakirawi.
Divergencia. Payjtaya, payachasiwi.
División. Lakiwi.
Doctrina. Amta.
Dogma. Sapa amta, muñani.
Dogmatismo. Sapa amta amuyu.
Dominación. Apnaqa.



Evento

Tantachawi

Ecología. Pacha mamana utjiri, pachamamata yatxata.
Economicismo. Yänaka tupusiña amuyu, qullqi, yänaka tupuña.
Educación. Yatichawi.
Educación científica, técnica tecnológica. Yäpa yatqxata yatichawi.
Educación comunitaria productiva. Kumunana achuyañxata yatichawi.

Educación comunitaria vocacional. Kumunana yatisarjama yaticha.
Educación de Calidad. Aski yaticha, yäpa yaticha.
Educación descolonizadora. Qamawisarjama yaticha, sarawisarjamayaticha.
Educación en familia comunitaria. Wila masi, yuwani, kumunana yatichawi.
Educación espiritual. Ajayxata yatichawi.
Educación formal, regular. Chiqaparjama yatichawi.
Educación informal o no formal, alternativa. Jani chiqaparjama yatiqawi tukuyirinakataki.
Educación intercultural. Purapa qamaña, sarnaqawita, jakawisarjama yatiqawi.
Educación Intercultural Bilingüe. Pä aru, jakawisarjama yatiqawi.
Educación intracultural. Jakawisata yatichawi yatiqawi.
Educación Intra-Intercultural Plurilingüe. Jakawisata purapa qamawi arunakasata yatichawi yatiqawi.
Educación para comprensión del mundo. Pacha yäqañataki yatichawi.
Educación para formación de la persona. Qhipuru jaqiñataki yatichawi.
Educación para la transformación del mundo. Pachamana yänakapata mäkipa yatichawi.
Educación para la vida en comunidad. Aylluna qamawipataki yatichawi.
Educación permanente. Wiñaya yatiqaña.
Educación popular. Markana yatiqawipa.

Educación productiva y territorial.

Uraqina puquyañxata yatiqawi.

Efecto. Uñsta, yatisi, mayjt'awi, qhanstawi.

Eficacia. Wakt'aya, kust'aya, walt'aya, q'apha yati, phuqhata.

Eficaz. Aski lura, aski yati, wakisiri, wakiskiri.

Eficiencia. Suma lurata, askirjama lurta, aski yati, yäpa.

Ego. Nayaki, maynipachpa, nayapacha.

Egocéntrico. Nayakiña, nayapachpa.

Egocentrismo. Nayakipiña, nayakipiniña, nayakipuni.

Ejecución. Lurawi, irnaqawi.

Ejemplo. Akhama, aka kipka, kikpa, uñacht'awi, iñacht'awi, sañäni.

Ejes ordenadores. Taypi thakhi uñanchayiri, qhananchiri.

Elemento. Yänaka, utjiri.

Élite. P'iqinkiri, patxankiri, munañani.

Emancipación. Jiwaspacha qhispiyaw, yaqhaqtawi, jithiqtawi.

Emigración. Sarxa, sarxawi, saranukxaña, saramukuña.

Empatía. Maynimpaña, chuymapaña, kikpaña, kikipaña.

Empírico. Qallta lurawi yatxataña, chiqpacha yatiqawi.

Endoculturación. Sarawisaki.

Sarnaqawisaki, marka pacha sarawi.

Endogamia. Jaqichasiwisa, markapura jaqichasiwi.

Enfermedad. Usu.

Enfermedades mentales. P'iqi usu, p'iqi muyu.

Enfoque. Uñacht'awi, uñstawi, qhanancht'awi.

Enfoque pedagógico. Yaticha uñacht'awi, yatisara uñacht'awi, yati qhananchawi.

Enseñanza. Yatichawi.

Entrevista. Jiskht'awi.

Epidemia. Usunaka, usu sarta.

Epidemiología. Usu sarta yatxatawi, usunakata yatxatawi.

Epísteme. Jach'a amuyt'a, amuyt'a qallta, yatxata saphi.

Epistemología. Jach'a amuyt'a yatxatawi, yatxata saphi, yatxata.

Equilibrio. Chika pura, khuskha, ukhama pura.

Equilibrio social. Khuskha sarta, marka khuskha sarta.

Equidad de género. Chacha, warmi sarta.

Equipamiento. Phuqhañchaña, chhijnuqa.

Escala. T'aqt'aqa, yati chimpu.

Escalas de medición. T'aqt'aqa tupuña, t'aqt'aqa tupuwi.

Escalas de medición de actitudes.

T'aqt'aqa tupu uñancha, jaqinkaña, lurawi kankaña, yati chimpu, t'aqt'aqa tupu jaqikankaña.

Escuela. Yatiña uta, yatiqaña uta, yatichawi uta.

Espacio. Pacha, uraqi.

Espíritu. Ajayu, jañayu.

Espiritualidad. Ajayuni, ajaytuqi.

Esquema. Yati qutucha, amuyu jalanuqa.

Esquizofrenia. P'iqi muyu, luqhirata.

Estadística. Kipu jakhuwi, jakhuwi apnaqawi, kipu.

Estado. Marka, markakankata, qulla suyu.

Estado de derecho. Marka Kamachi, kamachini marka.

Estado Plurinacional. Walja sarawini marka, walja sartani marka, kunaymani sarawini Qullasuyu Marka.

Estamento. T’aqa markachirinaka, t’aqankirinaka.

Estatuto. Utt’a Kamachi.

Estereotipo. Jisk’achawi, jach’aru tukuña-iñarasiña, uñch’ukisiña, jach’a jach’aña, chacharasita.

Estímulo. Pharjtawi, jallall’tawi, chuymacht’awi, p’arxtawi, luqtawi.

Estimulo social. Markachirinakaru chuymacht’aña, taqiniru luqtawi.

Estrategia. Thakhi uñancha, thakhincha, thakhi sara, lura thakhi.

Estrategias de enseñanza. Yaticha uñancha, yaticha thakhinaka, yati thakhi sara.

Estrategias lingüísticas. Aru thakhinaka, aru thakhincha, aru thakhisara.

Estrategias metodológicas. Lurawi thakhisara.

Estrategia productiva. Puquyaña thakhi, achu thakhi sara.

Estructura. Llika thakhi, sayt’ayawi, inuqawi, utt’ayawi, tunucha.

Estructura social. Marka utt’ayawi, marka tunucha.

Estructuralismo. Kasta amuyt’awi, t’aqa, taqa amuyt’awi.

Estructuras mentales. Amuyt’a utt’awi, lup’i tunucha.

Ética. Jaqiña, chiqpa sartaña, chiqpa sarnaqawi.

Ética profesional. Chiqpacha yatichiri-chiqpa luriri-chiqpacha yatiñani.

Etnia. Qutu markachiri, kasta qutu, qamawi.

Etnocentrismo. Markakiña, jiwasakiña, markasaki, jiwasaki.

Etnografía. Marka yatxatawi.

Etnografía de aula. Yatiñuta manqha yatxatawi.

Evaluación. Uñakipawi, lurawi uñakipawi, yatiqata yant’awi.

Evaluación curricular. Yati wakicha uñakipawi.

Evento. Tantachawi.

Evento Clase. (poco usual)

Phuqhata yatichawi, yatichawpacha.

Evolución. Mayjt’awi, mayjakipta, mayjakipt’awi.

Expediente. Laphi qillqata wakt’ayata, laphi wakichata, laphi t’ixi.

Experiencia. Yatxata, yatita.

Experimento. Yant’a.

Experto. Yatxata.

Externo. Anqa.

Extracto. Laphi qillqata apsuña, ajllsuta-apsuta.



Folklore

Thuqhunaka,
punchawinaka

Facultad. Yatxataña uta, amuyt'ayiri, yatiña kankaña.

Fijación. Chiquañchaña, chiqua yatiqa, amta.

Filantropía. Suma munañani, sumachuymani, munasiñani.

Filosofía. Lup'i yatxatawi, amuya yatxatawi, chiqua yatxatawi.

Flexibilidad curricular. Yati wakichawi mayjt'awi, mayjt'iri yati wakichawi, jasayati wakichawi.

Flujograma. Yati jalaya

Folklore. Thuqu, thuqhu, sarawi, ch'ali thuqhu, ch'ali sara.

Formación. Thakichawi, yaticha yatxatata.

Formación continúa. Yaticha yatxataskakiri, arka yatxatawi.

Formación inicial. Qallta yatxatawi.

Formación permanente.

Wiñaya yatxatawi.

Formación profesional. Lurañataki yatxatiri, yatiparjama sartiri, yatitaparjama sarayiri.

Foro. Aruskipawi, tantachawi.

Fortaleza. Yatxata ch'amancha, ch'amancht'awi.

Frustración. Jani phuqhaña, aynacht'awi.

Fuente. Utjirini.

Fuente de agua. Uma jalsu.

Fuente de información. Yati jalsu.

Fuerza de trabajo. Irnaqña ch'ama.

Fuerzas Armadas. Pallapalla utt'awi.

Fuerzas sociales. Markachiri ch'ama.

Fuerzas vivas. Markachiri ch'ama, ch'amanchirinaka.

Función. Lura phuqhawi.

Función social. Marka phuqhawi.

Funcionalismo. Thakhi phuqhawi.

Funcionario. Irnaqiri, luriri.

Fundamento. Suma amta qhananchawi, chiqaparur qhanancha.

Futuro. Qhipha pacha, juthiri pacha.

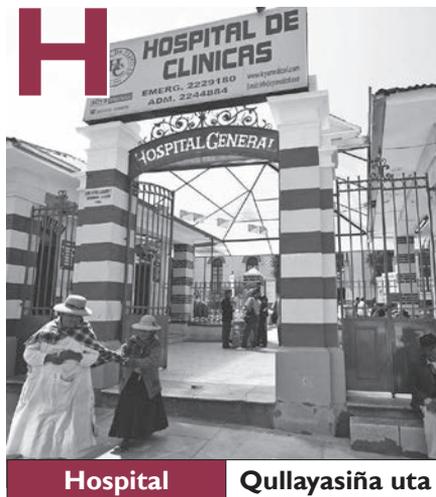
Futurología. (poco usual) Qhipharu yatxatawi.



Gatear

Kumpnaqaña

Gatear. Kumpnaqaña
Gato. Phisi/misi
Generación. Jutirinaka, arktirinaka, anta.
Generalización. Taqpacha kiptayaña, thiypata, qhanancha.
Género. Chacha, warmi.
Genocidio. Jiwayawi, tukjawí.
Geopolítica. Uraqi apnaqawi, uraqi kankaña apnaqawi.
Gestión. Mara, apnaqawi.
Gobierno. Kunkanchayiri, irpiri, p'iqinchiri, marka apnaqa.
Gremio. Irnaqa t'aqa.
Grupo. T'aqa, qutu.
Grupo social. Marka t'aqa, marka qutu.
Guardería infantil. (centro) Wawa uta, wawa qamayaña uta.
Guerra. Ch'axwa, nuwasiwi.



Hospital

Quillayasiña uta

Hábitat. Jakawi, qamawi, utjawi.
Hábito. Yatita, jichuta.
Hambre. Manq'ata awtjata.
Hambruna. Mach'a pacha.
Hacer. Luraña.
Hecho. Lurata, jikita.
Hecho social. Marka lurawi, marka jikiwi.
Herencia. Jayta, tuti, waxt'a.
Herencia atávica. Achachilata jutaña, purita, saphisata.
Herencia social. Markata apsuta, marka kipka, marka jayta.
Higiene. Q'umachi, jarisiña.
Higiene social. Marka q'umachi.
Hipótesis. Nayra amuyt'a, niya kipka, ukhamarjama puriña.
Hipotético. Niya ukhamjama.
Historia. Sarnaqawi.
Hogar. Qamawi, jakawi, utjawi.
Horario académico. Yatiqawi pacha uñanchayiri, yati pacha uñanchayiri.
Horario escolar. Yatiqawi pacha uñancha, uru t'aqa, urayt'a, yati pacha uñanchayiri.

Hospital. Qulla uta, qullaña uta.
Huelga. Sayantawi.
Huérfano. Wajcha.
Humanismo. Jaqiriña, jaqituqita yataxatawi.
Humanitario. Suma jaqi, chuymani jaqi, khuyapayasiwi, khuyaqasiña.



Idea. Lup'iwi, amuyu, arsuwi.
Idealismo. Lup'iñata yataxatawi.
Identidad. Munasiña, uñt'asiña, saphi.
Identidad Cultural. Sarawi uñt'asiwi.
Identidad Nacional. Suyu uñt'asiwi, marka uñt'asiwi.
Identificación. Sutichaña, chimpuña, uñt'asiña, uñt'ayasiña.
Ideología. Amuyu lup'ikipaña.
Ideologización. Amuykiptayaña.
Idiosincrasia. Sarawisa, lup'i kankaña.

Imaginación. Ukhamarjama amtaña, samkaña, muspaña.
Imitación. Kikipayaña, yatxapayaña.
Imperialismo. Mayni kamachiri, jananchjiri, marka takxatiri, takichiri, jisk'achiri.
Implementación. Phuqhanchaña, yapxata, irxata.
Incentivo. Munayaña, ch'amanchaña, jallallaña, waxt'aña.
Inconsciencia. Jani amuyuni, machata.
Inconsciente. Jani amuyt'ani.
Indianismo. (poco usual) Pachpakirina amuyu.
Indicador. Uñancha, yatiyiri, sarayiri.
Índice. Panka jakhuwi utjirinaka.
Indigenismo. (poco usual) No existe en mundo andino.
Indigente. Jani kunani, jani utjirini.
Individualidad. Sapaki, sapamayni.
Individualización. Sapakiptayaña, sapanchaña.
Individuo. Jaqi, sapa jaqi.
Inducción. Chiqanchaña, irpaña.
Industrialización. Achunaka, yánaka mayjaptayaña.
Inestabilidad. Jani suma utt'ayata, chiqanchata, liwiliwi.
Inestabilidad social. Marka liwiliwi, jani suma marka utt'ayata, markachiri liwiliwi.
Infantil. Jisk'a wawa, jisk'alala, wawalla.
Infantilismo. Wawjama, jisk'alaljama, jisk'anta.
Inflación. Jilxata, irxata, punkiptata.
Informática. Atamiri yataxata.
Informe. Yatiya.
Información. Yatiyaw, sawi.
Información nueva. Machaqa yatiyaw.

Infraestructura. Lurata, uta pirqa, uta lurata.

Ingeniería. Thakhiparjama lurata, chiqapa yatxatawi.

Ingeniería pedagógica. Yatichaña lurawi, yatichawi suma chiqancha.

Inhibición. Ark'achata, axsarayasiña, axsaraya.

Inmigrante. Puriri, purita, jawsata.

Innovación. Machaqa amtawi, uñstawi.

Innovación curricular. Yaticha machaqkiptayaña, yatiwakichawi mayjt'ayaña.

Institución. Utt'ayata, sayt'ayata.

Instrumento. Luraña, yänaka, phusañaka.

Insumo. Wakisirinaka, yänaka.

Integración. Mayacht'asiwi, qutuchasiwi, mayachkipawi.

Integración de los pueblos.

Markanakana mayacht'asiwipa.

Intelecto. Lup'iri, amuyt'iri, ch'ikhi.

Intelectual. Amuyt'iri.

Intelectualismo. Amuyt'a lup'iri.

Inteligencia. Amuyuni, wali p'iqini, jach'a amuyuni.

Internacional. Taqi marka, anqa marka, markata markakama, taqi markankiri.

Intraculturalidad. Sarawispacha, sarawisa.

Interculturalidad. Purapa qamawisa, sarnaqawisa, qamawpura, purapa qamawita yäqawi.

Internacionalismo. Taqpacha marka, taqi markatuqi.

Interno. Manqha.

Interpretación. Qhananchaña, qhanancha, qhanachkipawi.

Introspección. Lup'ikipawi.

Intuición. Ukhampuni.

Inventario. Yänaka tumptapiwi.

Investigación. Yatxatawi.

Investigación acción. Lurasa yatxawi, lurawita yatxatawi.

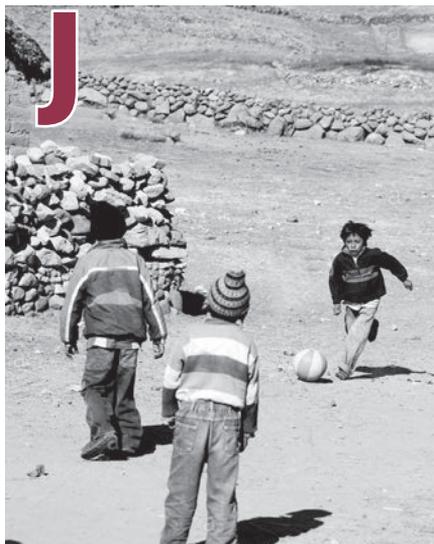
Investigación aplicada. Yant'asa yatxatawi.

Investigación operativa.

Yant'asa yatxatawi.

Investigación social. Qamawita yatxatawi.

Izquierda. Ch'iq'a.



Juegos

Anatañanaka

Jefe. Irpiri, p'iqinchiri.

Jerarquía. Arkiri. (ira-arka)

Jerarquización. Arkawi.

Jornada. Irnaqa.

Jornada de trabajo. Irnaqa uru.

Joven. Wayna

Jubilación. Samawi, irnaqata samt'awi.

Juego. Anata.

Juicio. Taripawi, ch'axwa.

Junta. Tantachawi, ulaqa.

Junta comunitaria. Aylluna tantachawi.

Junta escolar. Yati ulaqa.

Junta vecinal. Marka ulaqa.

Justicia. Taripa.

Justicia comunitaria. Aylluna kamachi taripa.

Justicia ordinaria. Ina kamachi taripa.

Justicia social. Jaqi tama qamawi taripa.

Justificación. Qhanstayiri, qhanachata.

Juventud. Wayna, waynawiri.

Lenguaje. Yati aru.

Ley. Kamachi.

Leyes naturales. Akapacha kamachi.

Leyes sociales. Jaqi tama kamachi.

Liberación. Qhispiyaw.

Liberal. Munañaparu sarnaqiri.

Liberalismo. Amtataparjama apnaqiri.

Libertad. Qhispita.

Libertad de conciencia.

Chuymasarjama qhispiwi.

Libertad de enseñanza. Yatichawi qhisphita.

Libertad de prensa. Yatitaparjama yatiya.

Líder. Irpiri, kunkachiri, p'iqinchi.

Liderazgo. Thakhinchiri.

Legalismo. Chiqanchi.

Limosna. Mayjasiña.

Lineamiento. Thakhinchaña, chiqancha.

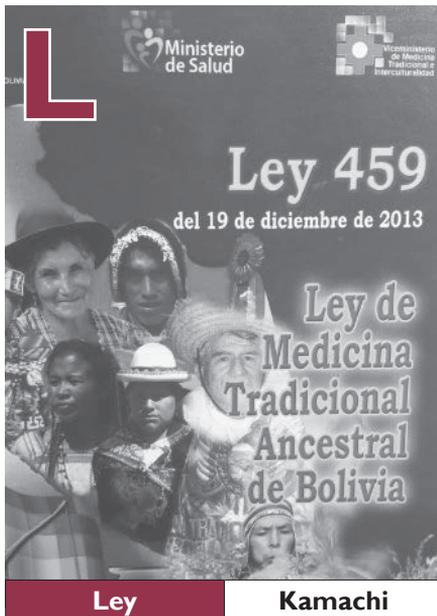
Lingüística. Aruwiri, arusara.

Lineamientos u Orientación

Curricular. Yatichawi thakhinchaña, yatichawi yatiqawi thakhincha.

Literatura. Qillqa pirwa, qillqa sara, yati sara.

Lógica. Amuyu sara, amuyu thakhi.



Lealtad. Iyawsiri.

Legal. Kamachinakampi arxatata.

Legalidad. Ukhampuni, kamachinakana thakhinchatarjama.

Legalizar. Ukhamaña, chiqanchaña.

Legislación. Kamachinaka wakt'a sarawi.

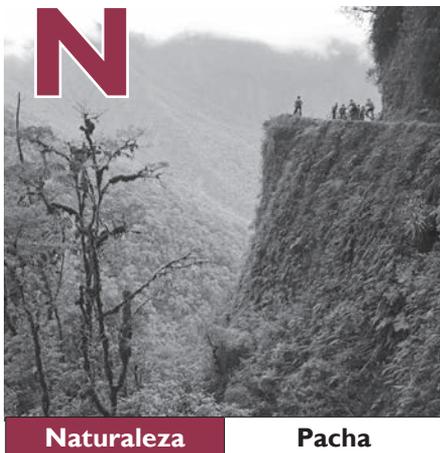


Maestro, profesor. Yatichiri.
Mágia. Sallqa, p'axp'a.
Mandato. Kamachi, utt'awi.
Manifestación. Arsusiwi, arst`awi, uxuwi.
Manipulación. Llawq`aña, llamkt`aña, aru q`iwi.
Mano de obra. Irnaqiri, luriri.
Marco teórico. Amuyu ch`amanchawi, yatxata ch`amancha.
Marginación. Uñamukuwi, thiyanchaña, uñisnukuña.
Marginalidad. Wit`uncha.
Masa. Yächi, walja tantachawi.
Matemática. Jakhutuqita, jakhuwi.
Materialismo dialéctico. Purapa amuyu, pä amuyu.
Materialismo histórico. Nayra sarawi.
Maximización. Jach`anchawi.
Maximizar. Jach`anchaña.
Mayoría. Walja pacha, jilawiri, niya taqini.
Mecánica. Unxtaya, unuqiyaña.
Mecanismo. Unxtaya.

Medicina. Qulla.
Medicina legal. Kamachina uñt'ata qulla.
Medicina natural. Markasana qullanaka, qura qullanaka.
Medio ambiente. Pachamama, jakawisa.
Memoria. Amuyu, amta.
Memoria comprensiva. Amuyu katuqa.
Memoria a largo plazo. Jaya amta, aski yatiqawi, wiñayataki.
Mesa redonda. Muyu tiwana aruskipawi, muyuna aruskipawi, qutu yatiqa.
Mesas comunitarias. Markana aruskipawi.
Mesas sectoriales. Qutu aruskipawi.
Meta. Tukuya.
Método. Thakhi.
Metodología. Thakhi yatxatawi, thakhi sara.
Microanálisis etnográfico. Ch`imi sarawita amuykipawi, jisk'a amuyu uñakipa.
Migración. Jaytjawi, sarxawi.
Militante. Arkiri, quturu arkiri.
Militarismo. Pallapalla utjantata.
Minifundio. Jisk`añchata uraqa.
Ministerio de educación. Yaticha kamana.
Ministerio de Cultura. Sarnaqawi kamana.
Miseria. Pisi, t'aqhi.
Mito. Uñsta siwsawi, arawaqi.
Mixto. Purapa, ch`ali.
Moda. Uñstiri.
Modelo. Uñacht`aya.
Modelo educativo. Yatichawi uñacht`aya.
Modernización. Machaqaptawi.

Modo de producción. Achuyawi sara.
Monografía. Aski yatxatawi.
Monopolio. Mayachthapiña.
Moral. Aski chuymani jaqi.
Motivación. Yati p'arxtawi.
Motivar. P'arxtayaña.
Movilidad social. Jutiri sariri jaqinaka.
Movimiento social. Jaqi unxtawi.
Muestra. Chimpu.
Muestreo. Chimpu apsuña.
Multitud. Walja, alluxa, wakita.
Multiverso. Pachanaka.
Mundo. Uraqi pacha.
Mundo espiritual. Ajayu pacha.
Mundo material. Yänaka pacha, yä pacha.

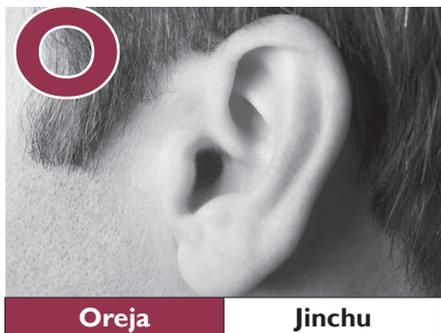
Necesidad. Munawi, wakisiri.
Negligencia. Pisi luqta, llujchichu, llawq'achu.
Nepotismo. Wila masipura irnaqawi.
Neurosis. P'iqi usu, khatati usu.
Nivel. Khuska, sara.
Nivel operativo. Sara lura.
Norma. Kamachi.
Norma jurídica. Kamachi sara.
Normal. Ukhamawa.
Norma legal. Chiqa kamachi.
Normalidad. Ukhampuni.
Normalización. Aru thakhincha, mä amtaru puri.
Normas sociales. Jaqina kamachipa.
Normativo. Kamachita.
Normatización. Kamachjawi.
Nota. lwxt'a qillqa.
Números aleatorios. Jakhunaka chhaxruntata, ch'ali wakhunaka, kittata jakhunaka.
Nuevas tecnología de la información y comunicación. Machaqa yänakata yatiyawi.



Naturaleza

Pacha

Nación. Marka, suyu.
Nacionalidad. Suyu chimpu, suyunkiri.
Nacionalismo. Suyuru munasiri.
Nacionalización. Suyuptayiri, suyunkayaptawi.
Natalidad. Yuriwi.
Naturaleza. Pacha, akapacha.

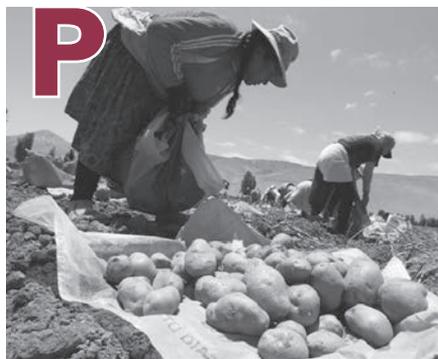


Oreja

Jinchu

Objetividad. Chiqpacha utja.
Objetivo. Amta phuqha.
Observación. Uñakipa.
Ocupación. Irnaqa, irnaqani.
Oferta. Yatiya.
Oferta académica. Yatxatata yatiya.
Oligarquía. Munañani apnaqirinaka.
Operacionalizar. Saraparjama irnaqa.
Opinión. Arst'awi.
Opinión pública. Markachirina amuyupa.
Oportunidad. Wakiskiri.
Oposición. Ch'urkhisiri.
Optimización. Ch'amanchawi.
Óptimo. Ch'amancha.
Oración. Amuyu, aru tama.
Oreja. Jinchu.
Orden. Chiqasi, qhuqhawi.
Orden social. Jaqi chiqancha.
Organigrama. Amta chiqancha.
Organismo. Jakiri.
Organización. Wakichawi.
Organización social. Kumuna utt'ata, jaqina wakichawipa.
Organización y métodos. Wakichawi thakhinaka.
Orientación. Uñanchawi.
Orientación profesional. Yatxatata uñanchawi.
Originario. Markana yuriri, suyuna yuriri, yuriwi.

Aymara Yatichawi Ulaqa



Producción Achuyaña, puquyaña

Pacto. Purapa amta.
Pacto social. Taqini amtapa.
Panamericanismo. Awyayalankawi.
Pan andino. Antipampakawi, q'aspa t'ant'a.
Panel. Qutu irnaqa.
Paradigma. Machaqa amta, uñancha.
Parentesco. Wila masi.
Parlamento. Ulaqa, jach'a parla.
Participación. Chikanchawi.
Participación social. Jaqi chikanchawi.
Partido político. T'aqa amuyt'awi, qutu amuyt'awi.
Paternalismo. Amtaparu apnaqiri.
Patología. Usunaxkata.
Patología social. Jaqi usunaxkata.
Patria. Suyu.
Patria o muerte. Suyutjama jiwañaru puriña, markasata jiwañaru puriña.
Pedagogía. Yatisara.
Pedagogía propia. Jiwaspachana yatisara.
Pensamiento. Amuyt`aña, lup`iña.
Periodo de práctica. Yant`añpacha.
Persona. Jaqi.
Personalidad. Jaqiña.
Personalismo. Sapa muniri.
Persuasión. Iyawa sayawi.

Plan. Wakicha.

Plan de estudios. Yatiqaña yatichaña wakichawi.

Plan quinquenal. Phisqha marataki wakichaña.

Planificación. Wakichawi.

Planificación familiar. Wila masi wakichawi.

Planificación imperativa.

Nayra amta wakichawi.

Planificación nacional. Jach`a suyu wakichawi, qullasuyutaki wakichawi.

Planificación regional. Taypi suyu wakichawi.

Planificación sectorial. Jisk`a suyu wakichawi.

Plusvalía. Qamirkiptaña, qamirkipta.

Plusvalía pedagógica. Yatisara qamirkiptaña.

Población. Marka, markachiri.

Población activa. Marka sarayiri, markachiri sarayiri.

Pobreza. Pisina qamaña, t`aqhisiña.

Poder. Atiña, ch`ama, qamasa.

Poder ejecutivo. Atiña phuqhayiri.

Poder judicial. Atiña qhispiyiri, atiña q`umachiri.

Poder legislativo. Atiña kamachi qillqiri.

Poder político. Atiña amuyu arxayiri, atiña amuyu sartayiri.

Política. Amuyu irpta, marka irptawi.

Política cultural. Sarawisata irptiri, sarawi amuyu.

Política curricular. Yatichawi yatiqawi wakiyaña.

Política económica. Phaxsi mama apnaqawi.

Política educativa. Yaticha yatiqa apnaqawi.

Política fiscal. Apnaqa uñjawi.

Política lingüística. Aru irptawi.

Política monetaria. Qullqi apnaqawi.

Polivalente. Taqi yatiñani.

Positivismo. Jila munañani amuyu, aski amuyu.

Positivo. Aski.

Postulado. Ukataki.

Práctica. Yant`a.

Práctica docente. Yant`a yatichawi.

Praxis. Lurawi.

Predicción. Arjaña, chiqt`aña.

Prejuicio. Jisk`achasiña.

Prejuicio racial. Janchi uñjasa jisk`achawi.

Prejuicio social. Jaqi masiru jisk`achawi, jaqi pura jisk`achawi.

Premisa. Nayrii.

Presión social. Jaqi masi limthapi, makachirina mayiwipa.

Presupuesto. Qullqi wakicha, chani wakicha.

Presupuesto por programas.

Wakichawinakataki qullqi irtawi, sapa wakichawitaki qullqi irtaña, wakichawitaki qullqi wakt`aya.

Previsión. Amuyasiña.

Principio. Qallta.

Principios culturales. Sarawi qallta.

Principios ordenadores.

Qallta sarayiri, pacha sarayirinaka.

Prioridad. Chhijllsuwi, jank`achawi, ajlliña, ajlli.

Problema. Pixtu, chiji, jani walt`awi, ch`axwa.

Problemática. Pixthapiri.

Procedimiento. Saraparjama, saranta.

Proceso administrativo.

Thakhirjama apnaqaña.

Proceso enseñanza-aprendizaje.

Yatiqa yaticha thakhinchawi.

Procesos colectivos de enseñanza y aprendizaje. Yatiqa yatiqa taqini thakhinchawi.

Procesos de enseñanza y aprendizaje. Yatiqa yatiqampi thakhinchawi.

Pluriculturalidad. Wakita sarawinaka, walja sartawinaka.

Plurilingüismo. Walja aru, wakita aru.

Producción. Achuwi, puquwi.

Productividad. Achu achuyawi, puquyawi.

Producto. (palabra primaria)

Achu (palabra general), Yati achuwi (producir conocimiento) Uñstayawi (ámbito académico), Yati uñsta, Amuy jaksta, Jaqsta. (ámbito de resultados)

Producto interno bruto. Kunaymana achu, kunaymana marka taypina achupa.

Profesión. Lurawipa, yatxatani, yatiñani.

Programa. Wakicha.

Programación. Wakichawi.

Proletario. Ch'amapata jakiri.

Promotor. Unanchayiri.

Promotor social. Kumuna unanchayiri.

Pronóstico. Lumasa.

Propaganda. Yatikipaya.

Propiedad. Mayninkiri, jaqini.

Propósito. Munawi, kuna munawi.

Proyección. Amtawi.

Proyecto. Amta.

Proyecto educativo

complementario. Yatichawi amta, yati phuqha wakicha.

Proyecto comunitario productivo.

Kumuna achu amta, marka yati puqu wakicha.

Psicoanálisis. Amuyu amuykipa, lup'i uñakipa.

Psicología. Lup'i yatxatawi, lup'iwita yatxata.

Psicolingüística. Lup'i arukamani.

Psicosis. Lup'i usu.

Psicotécnico. Lup'i yatxata.

Psique. Lup'i.

Psiquiatría. Lup'iwi qullaña, jaqi lup'iwita yatxata.

Publicidad. Yatiyawi.

Pueblo. Marka.



Quinoa

Jupha, juyra

Qué. Kuna.

Quebrantar, romper. P'akiña, p'akjaña.

Quemar. Phichhaña, nakhayaña.

Querer. Munaña.

Querido. Munata.

Queso. Millk'itika, kisu.

Quién. Khiti.

Quién es. Khitisa.

Quijada. Tiranqaya, Anja.

Quinoa. Jupha.

Quirquincho. Armadillo.

Quitar. Aparaña.

Quizá, quizás. Inasa, inacha.



Regla

Chiqancha

Racional. Amuyuni.
Racionalidad. Amuyu.
Racionalización. Pisinchawi.
Racionalizar. Juk'aptaya, pisinchaya, juk'aptayaña.
Raza. Kasta.
Racismo. Kasta jisk'achaña, kasta jisk'achawi.
Radicación. Saphi apsuwi.
Radical. Social: Thuru (Or), Qhuru (Lpz), Matemática: Saphi.
Radicalidad. Thuru amta, qhuru amta.
Rasgo cultural. Qama uñsta, qama uñancha.
Rasgo de personalidad. Jaqi uñsta, jaqi uñacha.
Reacción. Thuqtawi, p'arxta.
Reacción de materia. Yä thuqtawi, yä p'arxta.
Realidad. Chiqa, ukhama.
Realismo. Chiqacha.
Reciclaje. Kutikipa, yaqharu uñtayawi.

Recomendación. Iwxt'awi.
Reconceptualizar. Wasitata aruchjaña, mayapi amuyaña, wasitata amuyaña.
Recreo. Samt'a, samarawi.
Recreación. Samt'awi.
Recurso. Utjiri.
Recursos económicos. Qullqi utjirinaka.
Recursos físicos. Utjiri yänaka.
Recursos humanos. Jaqinaka.
Recursos materiales. Lurata, utjiri yänaka.
Recursos naturales. Pachana utjiri yänaka.
Redacción. Qillqa.
Re-educación. Mayampi yatichawi, wasitata yatichawi.
Referéndum. Markachiriru jiskt'awi, sikt'awi, chhikt'awi.
Reforma. Mayjt'a.
Reforma administrativa. Mayjt'a apnaqawi.
Reforma agraria. Uraqi mayjt'a apnaqawi.
Reforma educativa. Yatichawi mayjt'a.
Reforma social. Kumuna, markachiri mayjt'a.
Régimen. Kamachi.
Región. Suyu.
Regionalismo. Suyuchawi, suyunchasi.
Registrar. Qillqantaña.
Registro pedagógico. Panka yaticha qillqa.
Regla. Chiqancha.
Regresión. Kutikipa.
Regresión lineal. Chiqancha kutikipa.
Rehabilitación. Waliptaña, askichaña.
Reivindicación. Kutjtawi, arsusxaña, thuqtasiña, p'arxtaña.
Relación. Jikthapta, apthapiña, jaqthapiña.

Relaciones de producción. Achunaka apnaqaña.

Relaciones económicas.

Qullqituqinaka apnaqaña.

Relaciones humanas. Jaqi jikthapta.

Relaciones públicas. Kamananaka jikthapta.

Religión. Ajayu, apu sara.

Renta. Payllawi.

Renta nacional. Marka payllawi.

Renta per cápita. Nayra chanichaña.

Represión. Arknaqa, katuraña.

Represión social. Markachirinakaru arkanaqaña.

Resignación. Chuymaya saña, maskisaya, amulasña.

Resolución de conflictos. Amtaru puriña.

Resultado. Jikxatata, jikirata, jikhirata.

Retrogrado. Kutjta, kutta, kutjti.

Revolución. Ch'axwa, mayjt'a, thijra.

Revolución cultural. Qama mayjt'a, sarawi.

Revolucionario. P'iqinchiri, irpiri, kunkañchayiri.

Riqueza. Yänaka utjirinaka.

Rito. Yupaycha.

Ritualismo, ritualidad. Yupaychawi.

Rol. Phuqhaña.

Responsabilidad. Phuqhawi.

Rumor. Chhiphisiña, phispisiña.

Ruta crítica. Thakhi amuyt'a.

Rutina. Pachpaki, kikipa.



Símbolo

Chimpu

Saber. Yatiña.

Sabio. Yatiri.

Ser. Jaqiña.

Sabiduría. Yatitanaka, yatiñanaka.

Sagrado. Yaqäwja, wak'a, pukara, illa.

Salario. Paylla.

Salario mínimo vital. Qallta paylla jakañataki.

Salario nominal. Aru paylla.

Salario real. Chiqa, wakiskiri paylla.

Salud. K'umara.

Salud mental. K'umara amuyu.

Saneamiento ambiental. Pacha q'umachaña.

Secreto profesional. Yatxatata imt'apa.

Sectarismo. Yaqhaqta.

Segregación. Jisk'achawi, chhikhasiña, jisqhasiña.

Seguridad social. Yäqasisa qamaña, kumuna uñjiri.

Seguro social. K'umara jakaña.

Semántica. Aru amuyu.

Sintaxis. Amuyu sara.

- Seminario.** Tantachawi, aruskipawi, amuykipawi.
- Semiótica.** Yati sara.
- Sentimiento.** Chuyma ch'allxta.
- Servicio.** Yanapa.
- Servicio militar.** Pallapalla phuqhaña.
- Servicio público.** Markachirinakaru yanapiri.
- Servicio social.** Kumunaru yanapaña.
- Servicio social escolar.** Yatiqiriru yanapa.
- Sexo.** Chacha-warmi, qachu-urqu.
- Sexualidad.** Chacha-warmi, ani, ayni yatikipawi.
- Símbolo.** Chimpu.
- Simbología.** Chimpu yatxata.
- Símbolos sociales.** Kumuna chimpanaka.
- Semiología.** Arunakata yatxata.
- Semiótica.** Amuyunakata yatxata.
- Simposio.** Amuyu Tantachawi.
- Sincretismo.** Chhaxru amuyu.
- Sincrónico.** Pacha khuskha, chikt'a.
- Sindicato.** Irnaqiri tanta, tama.
- Sindicalismo.** Mä amtaru phuqhirinaka.
- Síndrome.** Muyumuyu, päwi.
- Sintomatología.** Usu qallta.
- Sistema.** Llika, chiqancha.
- Sistema económico.** Qullqi llika, qullqi chiqancha, qullqichawi.
- Sistema educativo.** Llika yati chiqancha.
- Sistematización.** Qillqa, amuyu mayachthapisa chiqanchawi.
- Sistematizar.** Mayachthapiña, chiqanchaña.
- Situación social.** Kumuna jakawi uñja.
- Soberanía.** Pachpa.
- Soberanía alimentaria.** Pachpa achu manq'awi.
- Sociable.** Sumankaña, qhana aru.
- Socialismo.** Khushkaki.
- Socialización.** Aruskipawi yatiyaña.
- Sociedad.** Kumuna, jaqinaka.
- Socio drama.** Kikipa yatxapayaña.
- Sociología.** Markachirita yatxatawi.
- Sociología de la educación.** Markachiri yati yatxatawi.
- Sociometría.** Kumuna tupu.
- Solicitud.** Mayiña.
- Solidaridad.** Yanapt'awi.
- Sondeo.** Amuykipa, uñakipa.
- Status.** T'aqa, kasta.
- Subconsciente.** Jani amuyuni, pisi amuyuni.
- Subdesarrollo.** Qhipt'a sartawi.
- Sublime.** Qullana.
- Subsidiario.** Yapxata, yanapt'a katuqiri.
- Subvención.** Yanapt'a iraqa, irxata.
- Sugerencia.** Amuyt'a, amtaya.
- Superávit.** Jilt'a.
- Supervisor.** Uñjaña, uñakipaña.
- Supervisión.** Uñakipa.
- Supuesto.** Sataki, ukhamaki.



Tabú. Jarkt'ata.
Tabulación. Apthapisa, jakthapiña.
Táctica, estrategia, técnica.
Kunjama, kawkhima, kunäma-thakhi.
Taller. Lurawi.
Técnicas grupales. Amuyu qutunaka.
Tecnocracia. Yatiri tukuwi.
Tecnócrata. Yatiri tukuri.
Tecnología. Lurawi yatxata.
Tema. Yati wakicha.
Temática. Yatiwinaka.
Temáticas curriculares. Wakt'ayata yatiwinaka.
Temperamento. Jaqiwita, Jaqi uñta, jalta chuyma.
Tendencia. Thakhi, thakincha, thakicha.
Tensión social. Kumuna thuqta, ch'urkhiña.
Teocracia. Apu mallkuchawi.
Teoría. Qillqa yatiwi.
Teoría general. Taqi qillqa yati.

Terapéutica. Qaqthapisa qullaña.
Terapia. Qaqthapi.
Territorialidad. Uraqxata.
Territorio. Ayllu suyu marka.
Tesis. Tuku yatxata.
Test. Chiqt'a.
Tierra. Uraqi, laq'a.
Tipo. Amuyt'a, inkillu.
Tipología. Kunaymana yatxata.
Tolerancia. Iyawa.
Toma de decisiones. Amtaru puriwi.
Totalitario. Taqichiri, munañani.
Trabajador social. Markachiriru yanapt'iri, kumunaru arxatiri.
Trabajo. Irnaqa.
Trabajo de campo. Wasa irnaqa.
Trabajo de equipo. Tama irnaqa.
Tradición. Nayra saräwi.
Tradicional. Nayrapacha, jayapacha.
Tradicionalista. Nayratpacha, jayatpacha.
Trámite. Jikikiptayaña, jikhiptayaña, laqancha.
Transculturación. Mayst'ata, lluscht'ata, mayjt'ata.
Transferencia. Yaqhachiqaru apaña, irpaña, jittayaña, churaña.
Transversal. Qipa.
Tratamiento social. Jaqirjama uñjaña.
Trauma. Mullja.



Unidad. Sapa, mayacha mayaki.
Unidad educativa. Yatiña uta.
Unidad educativa nuclear. Tayka yatiña uta.
Universalidad. Taqpacha.
Universidad. Jach'a yatiña uta.
Universo. Pacha.
Urbanización. Markachawi.
Utilidad. Yäni.
Utopía. Jani jikkaya, ina amta.



Valor. Chani, yäqa.
Valor de cambio. Chani turkakipa, mayjt'a.
Valor de uso. Chani apnaqa.
Valores culturales. Yäqasisa qamawi.
Vanguardia. Nayrt'iri.
Variable. Mayjt'a.
Variable dependiente. Yatxata mayjt'a.
Variable independiente. Sapaqata mayjt'a.
Variable interviniente. Pur't'iri mayjt'a.
Verificación. Uñakipa, chiqätapa.
Viabilidad. Wakisiri.
Vida. Jaka.
Vida comunitaria. Qamawi, jakaña.
Violencia. Jani walt'a, ch'axwa.
Vivencia. Jakawi.
Vivienda. Qamaña uta.
Vocabulario. Aru pirwa, aru tanta.
Vocación. Yatxatani, yati qhansta, manqsta.
Vocación productiva. Yati manqsta.
Voluntad. Q'apha, muniri, luriri, taqi chuyma.
Votación. Chhijllawi.
Vulgarización. Pisi arunaka, inakiptawi.

X

Xenofobia. Uñisisiña, uñiskhuchi.

Y



Yerba

Qura

Yerno. Tullqa.

Yerba. Qura.

Yo. Naya.

Z



Zanja

Q'awa

Zalamero. Sallqa

Zanja. Q'awa.

Zona. Sapsi.

Zona de desarrollo próximo.

Taypi yatiqa.

Zonificación. Jalanuqa, t' aqanuqaña.

Zozobra. Aynacht'aña.

Zumbar. Wwuriña.

Zurdo. Ch'iqachu.

JAKHUNAKA

NÚMEROS CARDINALES

N°	AYMARA	CASTELLANO
0	WASA/CH'USA	CERO
1	MAYA	UNO
2	PAYA	DOS
3	KIMSA	TRES
4	PUSI	CUATRO
5	PHISQHA/QALLQU	CINCO
6	SUXTA/MÄ QALLQU	SEIS
7	PAQALLQU	SIETE
8	KINSAQALLQU	OCHO
9	LLÄTUNKA	NUEVE
10	TUNKA	DIEZ
11	TUNKA MAYANI	ONCE
12	TUNKA PAYANI	DOCE
13	TUNKA KIMSANI	TRECE
14	TUNKA PUSINI	CATORCE
15	TUNKA PHISQHANI	QUINCE
16	TUNKA SUXTANI	DIECISEIS
17	TUNKA PAQALLQUNI	DIECISIETE
18	TUNKA KIMSAQALLQUNI	DIECIOCHO
19	TUNKA LLÄTUNKANI	DIECINUEVE
20	PÄTUNKA	VEINTE
21	PÄTUNKA MAYANI	VEINTEUNO
22	PÄTUNKA PAYANI	VEINTIDÓS
23	PÄTUNKA KIMSANI	VEINTITRES
24	PÄTUNKA PUSINI	VEINTICUATRO
25	PÄTUNKA PHISQHANI	VEINTICINCO
26	PÄTUNKA SUXTANI	VEINTISÉIS

27	PÄTUNKA PAQALLQUNI	VEINTISIETE
28	PÄTUNKA KIMSAQALLQUNI	VEINTIOCHO
29	PÄTUNKA LLÄTUNKANI	VEINTINUEVE
30	KINSATUNKA	TREINTA
40	PUSI TUNKA	CUARENTA
50	PHISQHA TUNKA/	CINCUENTA
60	SUXTA TUNKA	SESENTA
70	PAQALLQU TUNKA	SETENTA
80	KIMSAQALLQU TUNKA	OCHENTA
90	LLÄTUNKA TUNKA	NOVENTA
100	PATAKA/PÄTAKA	CIEN
200	PÄ PATAKA	DOSCIENTOS
300	KIMSA PATAKA	TRECIENTOS
400	PUSI PATAKA	CUATROCIENTOS
500	PHISQHA PATAKA	QUINIENTOS
600	SUXTA PATAKA	SIESCIENTOS
700	PAQALLQU PATAKA	SETECIENTOS
800	KIMSAQALLQU PATAKA	OCHOCIENTOS
900	LLÄTUNKA PATAKA	NOVECIENTOS
1.000	WARANQA	MIL
2.000	PÄ WARANQA	DOS MIL
3.000	KIMSA WARANQA	TRES MIL
4.000	PUSI WARANQA	CUATRO MIL
5.000	PHISQHA WARANQA	CINCO MIL
6.000	SUXTA WARANQA	SEIS MIL
7.000	PAQALLQU WARANQA	SIETE MIL
8.000	KIMSAQALLQU WARANQA	OCHO MIL
9.000	LLÄTUNKA WARANQA	NUEVE MIL
10.000	TUKA WARANQA	DIEZ MIL
20.000	PÄTUNKA WARANQA	VEINTE MIL
100.000	PATAKA WARANQA	CIEN MIL
200.000	PÄPATAKA WARANQA	DOSCIENTOS MIL
1.000.000	WARANQA WARANQANI	UN MILLÓN

NÚMEROS ORDINALES

N°	AYMARA	CASTELLANO
1iri	Mayiri	Primero
2iri	Payiri	Segundo
3iri	Kimsiri	Tercero
4iri	Pusiri	Cuarto
5iri	Phisqhiri	Quinto
6iri	Suxtiri	Sexto
7iri	Paqallquri	Séptimo
8iri	Kimsaqallquri	Octavo
9iri	Llatunkiri	Noveno
10iri	Tunkiri	Décimo

PACHA / TIEMPO

AYMARA	CASTELLANO
PACHA	TIEMPO
KHURI WARÜRU	ANTES DE ANTEAYES
WARÜRURU/WATÜRU	ANTEAYER
WASÜRU	AYER
JICHHÜRU	HOY
QHARURU	MAÑANA (DÍA)
JURPI	MAÑANA PASADO
NİPA	DESPUÉS DE MAÑANA PASADO
URU	DÍA
CHIKA URU/TAYPÜRU	MEDIO DÍA
CHIKA ARUMA	MEDIA NOCHE
QHANTATI	MADRUGADA
Q'AXUTATTANITA	AMANECER
JAYP'U	TARDE
ARUMA	NOCHE
SITÜRU	TODO EL DÍA
URAYT'A/MÄ PACHA	HORA

MÄ K'ATA	MINUTO
CH'IPXTA	SEGUNDO
QHALT'I/ARUMANTI	MAÑANA
PAQALLQÜRU	SEMANA
PHAXSI	MES
TIRSU	SEMESTRE
MARA	UN AÑO

PAQALLQÜRU

AYMARA	CASTELLANO
PHAXSI/PAXSÜRU	LUNES
ATI/ATÜRU	MARTES
WARA/WARÜRU	MIÉRCOLES
ILLAPA/ILLAPÜRU	JUEVES
URURI/URÜRI	VIERNES
KURMI/KURMÜRU	SÁBADO
WILLKA/WILLKÜRU	DOMINGO

PHAXSINAKA

AYMARA	CASTELLANO
CHINUQA	ENERO
ANATA	FEBRERO
ACHUQA	MARZO
QASAWI	ABRIL
LLAMAYU	MAYO
MARAT'AQA	JUNIO
WILLKAKUTI	JULIO
LLUMP'AQA	AGOSTO
SATAQALLTA	SEPTIEMBRE
TAYPISATA	OCTUBRE
LAPAKA	NOVIEMBRE
JALLUQALLTA	DICIEMBRE



Centro de Multiservicios Educativos